

Fourrures en folie... p. 5

L'aurore boréale

VOLUME 24 • Numéro 2 • 1 \$ N° de convention : 40610510

Le vendredi 19 janvier 2007



Depuis 2002, la poursuite judiciaire intentée par l'Association franco-yukonnaise (AFY) contre le ministère de l'Éducation du Yukon est sur la glace. L'espoir d'en arriver à une entente hors des tribunaux s'essouffle à mesure que les années s'ajoutent. Voilà pourquoi tout récemment, le conseil d'administration de l'AFY a donné son accord pour réactiver le dossier. L'attente a assez duré. « On nous a demandé de dépoussiérer le dossier pour vérifier où les démarches en étaient. Nous espérons vivement que tout cela n'ira pas devant les tribunaux. Mais si nous constatons qu'aucun progrès n'a été fait depuis 2002, alors nous avons la permission d'aller de l'avant et de réactiver le tout », a confirmé le président de l'AFY, Jean-Marc Perreault.

Suite page 2



Photo : Marie-Claude Nault

Nadine Landry et Renald Jauvin font une dernière pratique en vue de leur spectacle prévu du dimanche 21 janvier, au Centre des arts du Yukon. (Voir article en p. 10)

WHITEHORSE
2 0 0 7



—JEUX DU—
CANADA
—GAMES—

L'Aurore boréale est un fier commanditaire des Jeux du Canada 2007.

Comme un vagabond... p. 13

Le ministère de l'Éducation fera-t-il la sourde oreille aux demandes de la communauté franco-yukonnaise?

(Suite de la p. 1) M. Perreault tente depuis décembre d'obtenir une rencontre avec le gouvernement du Yukon pour discuter du sujet.

L'origine de ce litige remonte à l'automne 2000 alors que le gouvernement du Yukon de l'époque révisait la *Loi sur l'Éducation*. La communauté franco-yukonnaise s'était alors entendue pour acheminer une série de recommandations au gouvernement. Elle lui avait exprimé son désir d'apporter des changements à la loi afin de permettre à la Commission scolaire d'obtenir une plus grande autonomie de gestion.

À la surprise de tous, ces recommandations, qui avaient pourtant initialement été intégrées, n'ont jamais figuré par la suite au remaniement de la loi. L'AFY, qui avait constaté cette omission, avait alors été dans l'obligation d'entamer des procédures judiciaires. Elle voulait ainsi forcer le gouvernement à inscrire dans sa nouvelle loi ses responsabilités envers la communauté francophone du Yukon.

En 2002, coup de théâtre sur la scène politique yukonnaise : le gouvernement libéral de Pat Duncan est renversé après deux années au pouvoir. Conséquence : la révision de la *Loi sur l'Éducation* n'a jamais



Photo : archives de l'Aurore boréale
Des jeunes du secondaire de l'école Émilie-Tremblay en expédition de canot en 2003. Beaucoup d'espoir repose sur les épaules du projet-pilote du secondaire, prévu pour le début de l'année scolaire 2007, pour enrayer l'exode des jeunes.

eu le temps d'être complétée. Toutefois, le nouveau premier ministre en place, Dennis Fentie, ne tarde pas à exprimer son désir de régler ce conflit hors des tribunaux. Mais depuis, plus rien.

« Quand M. Fentie est arrivé au pouvoir, on nous a demandé de mettre les procédures sur la glace et c'est ce que nous avons fait. On a été patient. Il y aura prochainement une autre refonte de la *Loi sur*

l'Éducation et nous ne voulons pas que le même scénario se répète inlassablement. Nous ne sommes pas en quête d'argent supplémentaire du gouvernement, mais bien en quête de justice. La balle est maintenant dans le camp du gouvernement territorial », explique Jean-Marc Perreault.

La possibilité de réactiver le dossier survient à un drôle de moment. Car, au même instant, la Commission scolaire

francophone du Yukon négocie de son côté son entente bilatérale avec le gouvernement du Yukon.

On ignore pour l'instant les détails entourant ces négociations. On sait toutefois que la Commission scolaire tentera d'aller chercher des reconnaissances et des nouveaux outils pour répondre aux besoins de l'école Émilie-Tremblay.

On peut également supposer qu'elle tentera de récupérer le montant total versé pour l'école francophone par le gouvernement fédéral. Chaque année, ce dernier verse au total plus d'un million de dollars au gouvernement du Yukon pour le français langue première.

Ce montant en entier devrait être versé par la suite à la Commission scolaire. Toutefois, une récente enquête menée par Radio-Canada a dévoilé des failles dans le transfert d'argent. Le montant versé par le gouvernement fédéral ne serait pas transféré de façon intégrale à la Commission scolaire. L'enquête révèle en effet que seulement une partie du montant lui est versée chaque année. Ainsi, pour les dix dernières années, le gouvernement du Yukon aurait conservé jusqu'à quatre millions de dollars.

Cet argent récupéré serait salubre pour l'école francophone. La somme pourrait servir à répondre à de nombreux besoins et aider à la mise en œuvre du projet pilote du secondaire prévu pour le mois de septembre 2007. Beaucoup d'espoir repose sur les épaules de ce projet innovateur qui devrait aider à enrayer l'exode des jeunes de l'école Émilie-Tremblay.

Pour l'instant, aucune des deux parties en cause n'est prête à commenter la situation tant et aussi longtemps que les négociations seront en cours.

Les conclusions des ententes entre le gouvernement du Yukon et la Commission seront connues en avril lors du dépôt du prochain budget.

D'ailleurs, c'est à ce moment que l'Association franco-yukonnaise décidera de réactiver ou non sa poursuite judiciaire en éducation.

« Si nous voyons que l'entente a été conclue en défaveur de la Commission scolaire alors ce sera la goutte qui fera déborder le vase. Nous réactiverons notre poursuite judiciaire. J'espère vraiment qu'on n'aura pas à se rendre jusque-là », a conclu Jean-Marc Perreault.

Marie-Hélène Comeau

Errata

Une omission s'est glissée dans le court article présentant Julie Lachapelle, (édition du 5 janvier). Julie Lachapelle occupe le poste de technicienne comptable par intérim.

Viens célébrer la :

Journée de l'alphabétisation familiale Foire d'amusement familiale



Quand :
Samedi
le 27 janvier
de 13 h à 16 h

Où :
Au Centre
récréatif du
mont McIntyre

Des autobus gratuits
feront la navette
entre l'école
élémentaire Whitehorse
et le Centre récréatif
du mont McIntyre.

Départs de l'école
élémentaire Whitehorse
à 13 h 25 et 14 h 35

Renseignements : Andréanne au 668-2663, poste 810

Courrier

Vous voulez partager votre
opinion? Utilisez la chronique
du courrier
de l'Aurore boréale.

Les lettres doivent être lisibles,
signées avec une adresse de
retour. Elles ne doivent pas
contenir de propos diffamatoires
ou haineux.

Courrier de l'Aurore boréale
302, rue Strickland,
Whitehorse
Yukon
Y1A 2K1

éditorial

Frontière magique et rêvasseries hivernales

Quand on demande aux gens ce qui les a attirés au Yukon, les réponses sont nombreuses et le mois de janvier ne ressort jamais! Le style de vie vient souvent en premier. Le territoire représente une frontière

magique où tous les rêves sont permis; des plus excentriques aux plus simples. L'incroyable beauté des lieux transforme ceux et celles qui s'y établissent. Ce sont souvent les lunes bleues rêvassant au-dessus des glaciers figés dans leur solen-

lité qui captivent les habitants du territoire.

Une tranche imposante de la population yukonnaise a choisi le mode de vie rurale. En existe-t-il d'autres? La vie dans les agglomérations et petits villages vaut son pesant d'or. Dawson, l'hiver, devient un microcosme doré! Le rythme de vie s'y adoucit, maintenant que les touristes sont partis! L'isolement est un cadeau précieux, une situation choisie entre toutes. Demandez aux six personnes vivant à Keno!

Dans le fond des forêts et sur les berges des rivières, la neige adoucit tous les obstacles. Les trappeurs et trappeuses affrontent quotidiennement cette blancheur

lourde et douce qui les piègent. Est-ce que la saison sera bonne? Ils le sauront quand ils sortiront du bois en quête de chandelles.

Les gens vivant à Robinson, près du lac Annie ou près du lac Marsh estiment, pour leur part, profiter du meilleur des deux mondes. La proximité de la grande ville (nous parlons ici de Whitehorse), donne accès à de nombreux services. La plupart des habitants de ces hameaux, circonscriptions ou territoires sans nom travaillent en ville. Ils sont fonctionnaires ou œuvrent dans les secteurs privé ou communautaire. Tous les matins, ils font une quarantaine, une cinquantaine ou davantage de kilomètres pour aller gagner leur vie. La voiture roule souvent carré; après avoir dormi sur quatre pneus à des températures frigidées, les roues n'ont pas beaucoup d'enthousiasme.

Ils fondent leur famille sur ces terres isolées qui prennent bientôt l'allure de petits paradis. L'entraide entre voisins, la patinoire à déblayer pour la partie de hockey, les soirées

familiales au centre communautaire, les chiens à atteler. Tout y est! Et la famille grandit et le rythme de vie accélère. On inscrit les petits à des cours de violon ou de danse ou ils veulent visiter les copains de la ville. Bientôt, les soirées se passent sur la route, les samedis à tenter de concilier toutes les obligations. Et le petit paradis prend des allures cauchemardesques parce que le temps manque. Le temps fuit, il disparaît sur la route de l'Alaska, poursuivi par des milliers d'heures de conduite

Ces familles relocalisées en ville conservent toutefois leurs racines profondes et leur goût de simplicité. Les jeunes seront fiers de dire qu'ils sont nés dans un territoire sans nom. Ils vous raconteront leurs enfance au bout du monde dans cette petite maison si chaleureuse où il fallait sauvegarder chaque goutte d'eau. « L'eau courante? On l'avait en courant la chercher au ruisseau! ». Ces jeunes auront du temps dans leurs poches... ce qui a manqué à leurs parents.

Et pour d'autres le rêve yukonnais en est un de sagesse. Rock, un apprenant franco-yukonnais, déclare pour sa part que le Yukon lui a permis de kidnapper les opportunités! Puisse la nouvelle année vous être douce quelles que soient les raisons qui vous ont emmenés ici.

Cécile Girard



Où se procurer l'Aurore boréale?

À Whitehorse :

Centre de la francophonie, Mac's Fireweed, Shoppers Drugmart (rue Main et Qwanlin Mall), bureau de poste au sous-sol de la pharmacie Shoppers, édifice Elijah-Smith, édifice du gouvernement territorial, Super A à Riverdale

À Dawson :

Chez Maximillians et au bureau de poste Dans les bibliothèques des communautés et, l'été, dans les centres touristiques

Et sur les vols d'Air North

l'aurore boréale

Directrice
Cécile Girard

Journalistes
Marie-Hélène Comeau
Marielle Veilleux

Coordonnatrice de la publicité
Responsable de la distribution
Marie-Claude Nault

Correspondant national
Danny Joncas APF

Comité du journal
Cécile Girard
Angélique Bernard
Didier Delahaye

Relecture bénévole
Lise Ouimet

Correction d'épreuves
Angélique Bernard

Adresse
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932
Courriels
Cécile Girard : auroredir@afy.yk.ca
M.-H. Comeau : journaliste@afy.yk.ca
Marie-Claude Nault : mnault@afy.yk.ca

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse au Yukon.

Site WEB : //journaux.apf.ca/auroreboreale

Témoin du tournant du siècle Yvonne Mercier s'éteint

En décembre, nous apprenions le décès d'Yvonne Mercier-Bernard survenu le 20 octobre dernier.

Âgée de 97 ans, elle était la fille de Paul-Émile Mercier et de Marie-Louise Taché, mariés à Whitehorse le 29 juin 1901. Paul-Émile était le fils du premier ministre du Québec, Honoré Mercier et Marie-Louise était descendante d'une illustre famille canadienne, celle des seigneurs de Kamouraska dont sont issus politiciens et ingénieurs comme Étienne-Pascal Taché, premier ministre du Canada-Uni, Joseph-Charles Taché, qui a rédigé l'ébauche de la constitution canadienne et Eugène-Étienne Taché qui a construit le parlement de Québec.

Cent ans après le mariage, Yvonne Mercier a narré la rencontre de ses parents dans un texte intitulé « Un mariage au



Photo fournie

Yvonne Mercier raconte ses souvenirs à Yann Herry en 2001 à Outremont au Québec.

Yukon ». Il avait été composé pour le concours littéraire de Radio-Canada de 2001. « Je n'ai pas gagné mais j'ai eu beaucoup de plaisir à l'écrire; le mariage de mes parents ressemble à un conte de fées. Ma

nouvelle est signée *Marlo*, qui est le nom que mon père avait composé avec les deux prénoms de ma mère. Elle était *Marlo* ou *Tante Marlo* pour toute la famille », écrira-t-elle.

En 1900, le père de Marie-Louise, l'ingénieur Charles Taché, est nommé au Yukon pour superviser la construction du chemin de fer entre Skagway et Whitehorse. Il reconnaît l'importance de Whitehorse, située à l'intersection des voies d'accès aux champs aurifères. Il y installe le corps d'ingénieurs. « Mes quartiers généraux sont à Whitehorse parce que l'endroit est plus facile d'accès l'hiver pour le transport et l'approvisionnement », déclare-t-il dans le journal *The Nugget* de Dawson du 12 août 1900. La construction terminée, on lui confie un autre projet d'envergure, l'aménagement des voies navigables jusqu'à Dawson. L'immensité de la tâche l'amène à n'accepter le défi que si on lui envoie d'autres ingénieurs. Fraîchement sorti de l'école polytechnique de Montréal, Paul-Émile Mercier est nommé au Yukon. Il rencontre la fille de son superviseur. Marie-Louise raconte dans son journal : « Après les fêtes et le jour de

l'An 1901, Paul Mercier a commencé à me faire la cour! » Le couple est l'un des premiers à se marier à la paroisse catholique Sacré-Cœur de Whitehorse. On doit célébrer l'événement sous une tente puisque l'église dessinée par les ingénieurs Taché et Mercier est encore en construction.

Yvonne Mercier-Bernard est la sœur de Jeanne Mercier-Depocas, décédée en 2005 à l'âge de 98 ans. Une génération de témoins de l'histoire francophone s'éteint. Jeanne et Yvonne Mercier ont cependant offert maints documents, photos et narrations à la francophonie yukonnaise pour que celle-ci puisse commémorer leur contribution à l'histoire du territoire. La lampe de sanctuaire donnée au père Camille Lefebvre, qui a officié le mariage de Paul-Émile Mercier et de Marie-Louise Taché, orne aujourd'hui le Centre de la francophonie de Whitehorse.

Yann Herry

Services en français du gouvernement du Yukon offerts au public

- ▲ **Centre de renseignements du gouvernement du Yukon au comptoir de l'édifice administratif principal** : Renseignements sur le gouvernement et ses services. 667-5811 et 667-5812 ou 1 800 667-0408
- ▲ **Bureau des véhicules automobiles** : Renseignements sur les permis de conduire et plaques d'immatriculation. 667-5315
- ▲ **Soins infirmiers communautaires au Centre de santé de Whitehorse** : Deux employés bilingues effectuent des visites postnatales à domicile, offrent des cliniques de vaccination pour adultes, des cliniques d'information sur la santé des enfants et des cliniques sans rendez-vous pour enfants. Ils donnent également des séances d'information individuelles ou en groupe sur les soins prénatals. En outre, ils reçoivent, sur rendez-vous, les personnes désirant des renseignements sur les programmes de vaccination en prévision d'un voyage. 667-8864
- ▲ **Travailleuses sociales bilingues** : Services d'appui aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'aide sociale. 667-5482
Services bilingues aux parents clients des Services à l'enfance et à la famille, notamment un soutien familial individuel visant à assurer la liaison avec le Centre de développement de l'enfant et le programme de nutrition prénatale en place dans la collectivité. Les services incluent aussi des visites mensuelles à domicile pour évaluer le développement des jeunes enfants. 667-3757
- ▲ **Services judiciaires** : Renseignements concernant les causes civiles ou criminelles et les questions de droit. 667-5937
- ▲ **Centre d'information touristique** : Services en français toute l'année à Whitehorse et de façon saisonnière à Dawson. 667-3084
- ▲ **Direction des services en français (DSF)** : Services ponctuels d'interprétation pour les ministères qui ne disposent pas de ressources humaines bilingues. 667-8260

Nota : En outre, divers ministères peuvent compter sur des employés dont le poste n'est pas désigné bilingue, mais qui seront en mesure de répondre à vos questions en français sur demande.

Yukon
Gouvernement

De la cyberintimidation à l'école

De plus en plus d'enfants et d'adolescents se servent du Web pour intimider et harceler les autres, et pratiquent ce qu'on dénomme désormais cyberintimidation.

Des élèves de l'école Émilie-Tremblay ont récemment fait les frais de ce nouveau type d'intimidation.

Des photos des élèves de l'école francophone ont en effet paru sur la Toile électronique, accompagnées de commentaires négatifs. La Commission scolaire francophone n'a pas tardé à agir dès qu'elle a eu vent de l'incident. Les photos et les commentaires ont été retirés immédiatement de la Toile.

« Nous avons immédiatement appliqué notre code de discipline. Un psychologue a également rencontré les élèves et les parents de l'école et un expert en informatique est aussitôt venu rencontrer les jeunes. Il a surtout expliqué l'ampleur des conséquences de la cyberintimidation. Car les élèves ne réalisent pas toujours l'impact de ce type d'intimida-

tion », commente Lorraine Taillefer, directrice de la Commission scolaire.

Un sondage mené par le Réseau éducation Médias en 2005 a montré que 34 % des élèves canadiens ont déjà été victimes de cyberintimidation, dont 27 % sur Internet.

Les adeptes du harcèlement préfèrent opérer loin du regard des adultes, et la Toile est l'outil idéal pour contacter les gens, peu importe où ils se situent. Du coup, pour beaucoup de jeunes, même la maison n'est plus un refuge contre la cruauté de certains de leurs camarades d'école.

Par ailleurs, de plus en plus de jeunes sont aussi victimes d'intimidation par le biais de messages-textes envoyés sur leur cellulaire. Certains cellulaires possèdent même des appareils photo intégrés qui ajoutent une nouvelle dimension au problème.

Certaines formes de cyberintimidation tombent sous le coup de la loi.

Marie-Hélène Comeau

scène locale

Des fourrures en folie défilent à Dawson

Dawson n'arrête vraiment pas de nous surprendre. En janvier lorsqu'il fait très froid, la plupart des Canadiens s'assoient devant leurs téléviseurs et attendent le printemps avec impatience. Les gens de Dawson, eux, ont trouvé un autre moyen de se divertir pour profiter de l'hiver tout en se gardant au chaud. Eh oui, ils organisent une parade de mode!

Mais ce n'est pas n'importe quelle sorte de parade de mode, c'est un défilé de vêtements de fourrure authentiques, venant du Yukon. Cette tradition existe depuis plusieurs années. Comme autrefois, on y accueille toujours les trappeurs de l'endroit qui viennent en grand nombre pour exposer leurs plus belles peaux de fourrure. Celles-ci seront jugées afin de déterminer un premier, deuxième et troisième prix. Jack Fraser et Linda Taylor, deux des organisateurs originaux, s'impliquent encore aujourd'hui comme bénévoles.

Cependant, depuis trois ans, Jack, trappeur de longue date de Dawson, a eu l'idée d'approcher le Conseil des ri-

chesses renouvelables du district de Dawson. Ce Conseil, composé de huit conseillers dont quatre sont nommés par le gouvernement du Yukon et les quatre autres par les autochtones de Trondek Gwichin, s'occupe maintenant de l'organisation de cette journée tant attendue.

La formule est restée similaire. Les portes ouvrent dès 11 h pour les participants et à midi pour le public. Nous avons tous eu la chance de voir les plus belles peaux de fourrure exposées sur les tables au Centre culturel des Gwichin, entre autres de lynx, de renard, de loup, de castor, de martre et de carcajou. Alex Van Bibber de Dawson et Helen Slama de Whitehorse sont les experts qui ont jugé les peaux. Cette année, on retrouvait deux nouvelles catégories : celle des trappeurs juniors et celle des jeunes trappeurs de moins de 12 ans.

Dans l'après-midi, tous ont participé aux ateliers, tels le concours de montage de pièges et celui de danse de gigues pour les jeunes. Le tout a été suivi par un souper tradition-



Photos : Helmut Schoener

Le défilé de mode de Dawson est toujours un événement attendu et couru!

nel autochtone de ragoût d'original et de bannique.

La remise des prix a eu lieu à 19 h. Personne n'a été surpris d'apprendre que Dan Reynolds, pourvoyeur et trappeur de Dawson, a remporté le premier prix pour son renard et les deuxième et troisième prix pour ses belles peaux de carcajou. Cela allait de soi aussi pour Cor Guimond et Klaus Schytrumpf qui ont remporté les premier et 3^e prix respectivement pour leurs belles peaux de martre. Quant à Dave Robinson et Joe Fraser ils ont obtenu les premiers prix pour les peaux de loup et de lynx. Enfin, Steve Kormendy a reçu les prix dans la catégorie

des juniors. En tout, 12 trappeurs de Dawson ont participé.

L'événement attendu est toujours la parade de mode qui a débuté à 19 h 30.

« Cette année, nous avons jusqu'à 25 participants-designers », indique Linda Taylor. Le défilé, animé par Kyla McArthur, a débuté sur la musique de James Bond, l'agent 007 car c'est l'année 2007. Kirsten Davis a ouvert la parade en portant une salopette en édreton très séduisante, boutonnée à l'avant par des boutons en corne de caribou et de la fourrure au cou ; un vêtement fabriqué par Meghan Waterman qui pourrait

sortir d'un film de James Bond.

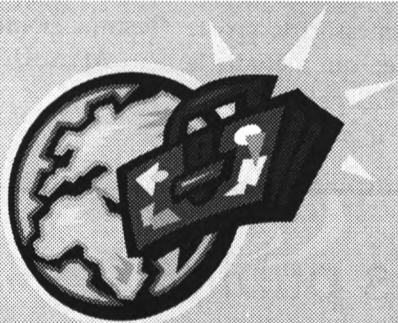
On continue dans le contemporain, et c'est le maire John Steins qui porte un anorak de la boutique « Fashion Nugget and Design » de Dawson. On poursuit avec la catégorie « vintage » vêtements d'époque, une nouveauté cette année. Ces manteaux et étoffes ont été prêtés par les gens de la communauté. Naturellement, on y parade une variété de manteaux de fourrure en castor et vison ainsi que des chapeaux et mitaines traditionnels tous fabriqués localement. Ce qui peut surprendre les gens venant de l'extérieur c'est qu'on y retrouve aussi des robes et manteaux divers venant d'artisans de Dawson.

Le défilé a été organisé par Kyla McArthur, avec l'assistance de Cholena Smart. Kyla me dit : « C'est beaucoup de préparation. Malgré que ça fait des mois qu'on se prépare, le tout ne se fait qu'à la dernière minute. Le plus gros des essayages se fait la veille du défilé. Toutefois, les étoles, les mitaines et les chapeaux n'arrivent qu'à 16 h la journée même. Comme tout autre événement similaire, ça nous prend de nombreux bénévoles. C'est un défi de trouver des mannequins, car à ce temps-ci de l'année, beaucoup de gens sont encore à l'extérieur du territoire. Toutefois, nous avons été chanceux d'en trouver 17. Ce qui fut toute une tâche pour nos deux professionnelles en maquillage et en coiffure. Juliana Raeburn de Calgary et Marielle Veilleux de Dawson ont accompli un travail fantastique et en peu de temps. »

Ce fut un succès monstre me dit Linda Taylor et rajoute « J'ose dire que ce fut le meilleur défilé à date. »

Marielle Veilleux

Dawson



Partagez vos souvenirs de voyage dans la chronique *Moi, mes souliers*, du journal l'Aurore boréale.

(867) 667-2931



**Avis public
CRTC 2006-164**

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 25 janvier 2007.

• Bell ExpressVu Inc., (l'associé commandité), et BCE Inc. et 4119649 Canada Inc. (associés dans la société en nom collectif appelée Holdings BCE s.e.n.c., qui est l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Bell ExpressVu Limited Partnership — Modification de licence pour une entreprise de distribution par satellite — L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2006-164. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



**Avis public CRTC 2006-165
Appel aux observations**

Canada

Le Conseil a reçu une demande de Vidéotron ltée (Vidéotron) en vue d'ajouter Cubavision Internacional, un service non canadien en langue tierce, aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique (les listes numériques).

Le Conseil invite le public à se prononcer sur la demande précitée de Vidéotron. Les observations doivent parvenir au Conseil au plus tard le 29 janvier 2007.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2006-165. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

**UNE ANNONCE PLACÉE
DANS CET HEBDO EST BASÉE
SUR UNE DISTRIBUTION**

VÉRIFIÉE

PAR Deloitte • WWW.ODCINC.CA

Des techniques universelles d'enseignement qui s'appliquent également au Yukon

Le programme d'enseignement Montessori a célébré ses 100 ans le 15 janvier dernier. Des célébrations ont eu lieu un peu partout dans le monde, incluant au Yukon où on retrouve trois de ces programmes.

Gâteau, sourires et chansons étaient donc de mise sous les décorations de fête au programme Montessori situé dans un local de l'école élémentaire Whitehorse. Alors que les deux autres programmes yukonnais sont du domaine privé, celui situé à l'école d'immersion est constitué en société à but non lucratif.

« L'équipement pédagogique que nous utilisons est resté sensiblement le même que celui qui avait été recommandé il y a 100 ans par Maria Montessori qui a créé le programme. Car les enfants d'il y a 100 ans sont les mêmes qu'aujourd'hui. Leur processus d'apprentissage n'a pas changé », rappelle Dominic Bradford, directeur du programme Montessori situé à l'école élémentaire Whitehorse.

Il y a 100 ans, Maria Montessori a révolutionné l'éducation des jeunes enfants par ses idées novatrices. En 1907, elle fonde sa première Maison des Enfants dans un quartier pau-



C'est avec grand plaisir que les jeunes du programme Montessori ont participé aux célébrations en dégustant un gâteau d'anniversaire.

Photo : Marie-Hélène Comeau

vre de Rome et met au point une pédagogie active qui a fait, depuis, le tour du monde.

Sa méthode consiste à accompagner l'enfant dans la construction et le développement de son autonomie. Par cette méthode, l'enfant a l'occasion de mettre ses sens en éveil par le toucher, la vue, l'ouïe, l'odorat et le goût. Ce processus le conduit progressivement à saisir le monde où il évolue chaque jour.

Sa pédagogie est en quelque sorte « une aide à la vie ».

Le programme Montessori, situé à l'école élémentaire Whitehorse existe depuis maintenant neuf ans. Du personnel qualifié pour enseigner cette méthode d'apprentissage y travaille avec de jeunes enfants de trois à quatre ans.

« C'est important pour nous d'offrir la meilleure qualité d'enseignement Montessori. Malheureusement, aucune

forme de mesure n'existe afin de certifier cette qualité d'enseignement. Ainsi, tout le monde peut décider du jour au lendemain d'ouvrir son école sans avoir suivi au préalable de formation. D'où l'importance pour les parents de vérifier attentivement ces détails avant d'inscrire leurs enfants au programme Montessori », insiste le pédagogue, qui a étudié le programme à Bergamo en Italie. Depuis, il a enseigné au

Canada, aux États-Unis ainsi qu'en Inde.

« J'ai beaucoup aimé mon expérience à l'école tibétaine Montessori en Inde. J'enseignais à des orphelins qui s'entraidaient grandement. Encore une fois, tout le matériel qu'on utilisait là-bas est le même qu'on utilise ici à Whitehorse. Car l'apprentissage des enfants est le même partout sur le globe », rappelle-t-il.

À peine les célébrations du centenaire terminées, voilà que le programme Montessori yukonnais à but non lucratif s'active pour mettre sur pieds de nouveaux projets. Car les défis ne manquent pas. L'organisme est à la recherche de locaux qui pourraient lui permettre d'augmenter sa capacité et d'enseigner jusqu'à la troisième année.

« Nous avons également toujours l'intention d'offrir un enseignement bilingue, français et anglais, aux jeunes. J'ai vu des scénarios en Suisse qui offrent ce type de modèle et le taux de réussite était impressionnant. Si on veut obtenir un niveau de qualité appréciable, il est bon de donner une formation dans les deux langues », estime Dominic Bradford.

Marie-Hélène Comeau

Pour assurer le lien entre les jeunes, l'école et la communauté

Une nouvelle agente de promotion et de sensibilisation vient d'être embauchée par la Commission scolaire francophone du Yukon et l'organisme *Canadian Parents for French*. Martine Brisebois est désormais le pivot central qui assure le lien entre les jeunes, la communauté et l'école.

Il sera possible de rencontrer M^{me} Brisebois lors de différentes activités liées à la jeunesse comme les concours oratoires ou celui d'épellation *Spelling B*. Elle mettra également sur pied un plan de promotion pour le projet du secondaire. Car, dès l'automne prochain le secondaire de l'école Émilie-Tremblay se dotera de deux nouveaux pro-



Martine Brisebois

grammes soit celui des beaux-arts et sports/nature. Ils seront offerts dès la 7^e année aux élèves de l'école franco-yukonnaise.

Martine Brisebois est originaire de Mont-Laurier au Québec. Elle a acquis de l'expérience au fil des ans en travaillant auprès du ministère des Ressources naturelles du Canada et a accumulé des heures de travail bénévole auprès de différents organismes à but non lucratif.

« Je suis toujours prête à donner du temps lorsqu'il s'agit d'aider les femmes et les enfants. Je suis donc certaine d'adorer mon nouvel emploi », confie M^{me} Brisebois, déjà enchantée par sa première expérience en territoire yukonnais.

Le bureau de Martine Brisebois est situé à l'école élémentaire Whitehorse.

Marie-Hélène Comeau

Avis public

Le ministère des Services aux collectivités veut connaître, d'ici le 26 février 2007, les commentaires de la population à propos des modifications proposées au **Règlement sur les appels relatifs à la Loi sur l'aménagement régional**.

En vertu des modifications proposées, la Commission d'appel du zonage, et non plus le commissaire, sera dorénavant le décisionnaire en ce qui a trait à l'aménagement régional. La Commission entendra les appels de décisions prises par les agents d'aménagement du gouvernement du Yukon en vertu des règlements sur les régions d'aménagement (communément appelés « règlements de zonage »). Les appels seront entendus dans des délais prescrits et les décisions rendues par la Commission seront exécutées selon une procédure bien précise.

Dans les municipalités constituées en personnes morales, les décisions prises par les élus ou les fonctionnaires en application de la *Loi sur les municipalités* ou de règlements municipaux ne sont pas touchées par les nouvelles dispositions.

Yukon
Services aux collectivités

Pour plus amples renseignements, envoyer un courriel à l'adresse zoningboardamendments@gov.yk.ca ou composer le 667-8945 ou, sans frais, le 1-800-661-0408, poste 8945.

L'improvisation, une passion qui porte ses fruits

Deux élèves de l'école Émilie-Tremblay, adeptes du théâtre, ont eu la bonne idée cet automne d'unir leur force pour qu'un atelier d'improvisation soit offert au Yukon. C'est ainsi que l'idée de Jeanne-Andrée Brassard et d'Arianne Gagnon-Alard a porté ses fruits. Pendant près d'une semaine, l'actrice québécoise Maryvonne Cyr a pu se déplacer pour offrir des ateliers d'improvisation aux jeunes et moins jeunes de la communauté franco-yukonnaise.

« L'improvisation devrait sans nul doute être obligatoire dans les écoles. Ça aide les jeunes à développer de belles valeurs comme l'écoute et le service tout en développant la créativité. Ça nous aide à développer des liens de solidarité et d'acquiescer une meilleure confiance en soi. On ne demande pas à tous d'être drôle sur scène. Chacun est invité à développer ses propres forces. C'est un jeu d'équipe, alors il y a des joueurs de second plan qui sont nécessaires pour soutenir ceux de premier plan », explique Maryvonne Cyr, qui fait partie de différentes ligues d'improvisation au Québec dont celle de la populaire LNI (ligue nationale d'improvisation).

L'engouement pour les joutes d'improvisation ne s'est jamais estompé depuis la création au Québec, dans les années 1970, de la forme préconisée par la LNI. Une patinoire, des équipes, des contraintes et le pointage déterminé par le public. Voilà l'une des nombreuses formules préconisées par les adeptes de ce sport théâtral.

Cette formule a été à l'époque mise sur pied par Yvon Leduc et Robert Gravel, dont le 10^e anniversaire du décès a récemment été souligné durant les joutes de la LNI. Ces dernières ont lieu chaque année à Montréal.

On se souviendra que l'un des souhaits de Robert Gravel était d'étendre les joutes d'improvisation à l'échelle internationale. Aujourd'hui, près de 30 ans plus tard, le pari de ce visionnaire est gagné. Des joutes d'improvisation sous le

format de la LNI ont lieu un peu partout dans la francophonie et des affrontements internationaux ont lieu chaque année.

Maryvonne Cyr était récemment au Maroc afin de donner une série d'ateliers sur le sujet.

« J'étais au Maroc et me voici aujourd'hui au Yukon pour les mêmes raisons. L'improvisation est devenue avec les ans quelque chose de phénoménal, voire planétaire. C'est incroyable quand on y pense, mais voilà, le rêve de Robert Gravel s'est finalement réalisé », constate Maryvonne

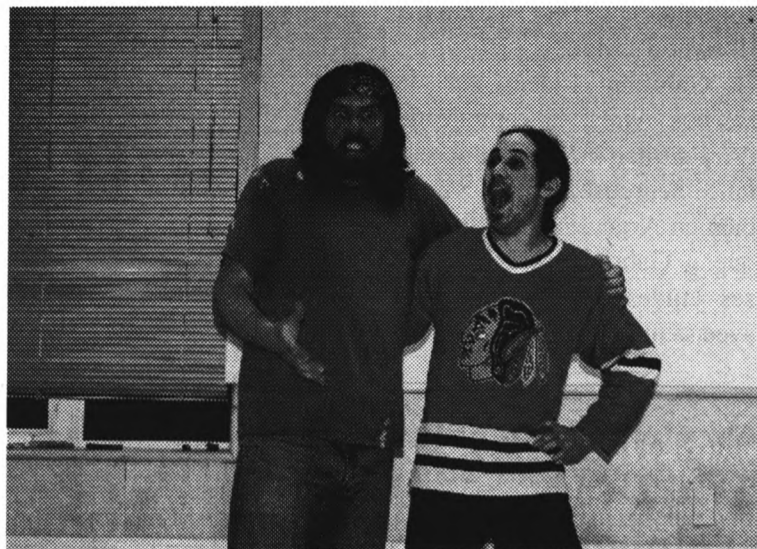


Photo : Marie-Claude Nault

Claude Ouimet et Charles Laberge ont participé à l'un des ateliers offerts par Maryvonne Cyr, le mercredi 17 janvier, au Centre de la francophonie.

Cyr, qui semble ne jamais tarir d'éloges pour cet exercice stimulant. « Je ne peux même pas m'imaginer un jour cesser totalement cette activité. Même lorsque je serai devenue âgée, et que j'habiterai à la maison de retraite la Maison des Artistes, je continuerai à organiser des joutes », lance-t-elle, l'œil malicieux.

Pour ceux que cela intéresse, un match d'improvisation aura lieu au Centre de la francophonie après le café-rencontre du 19 janvier.

Marie-Hélène Comeau

Permettez-nous de faire les PRÉSENTATIONS

Si vous voulez développer votre entreprise, nous sommes là pour vous y aider. Le Service des délégués commerciaux du Canada est votre partenaire naturel pour faire des affaires à l'étranger. Nous avons une équipe d'experts en commerce qui peut vous faire gagner temps et argent lorsque votre entreprise prendra de l'expansion à l'étranger.

- 12 bureaux régionaux au Canada pour vous servir près de chez vous
- 150 bureaux partout dans le monde, dans des marchés et des villes clés
- De bons conseils et les bonnes personnes-ressources pour plus de 17 000 clients

Le Service des délégués commerciaux du Canada :
voyez ce que nous pouvons faire pour vous aujourd'hui.

www.infoexport.gc.ca
1-800-551-4946

Khawar Nasim, Trade Commissioner
Barcelona, Spain



Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Foreign Affairs and
International Trade Canada

Canada

profil

Elle chérit sa petite maison près du fleuve

« J'éteins la télé et je chante tout mon saoul chez moi. Peu importe la voisine. J'aurais tellement aimé bien chanter », dit Gabriela. Nous avons pu l'entendre chanter a capella le tango « Colecita » lors des activités organisées pour le premier anniversaire d'Art Melange, la

boutique de sa fille Mariana, à Horwood's Mall.

Gabriela Tudela est de Buenos Aires, la capitale de l'Argentine. « J'ai eu une enfance heureuse, on vivait bien en Argentine à cette époque. » Gabriela suivit toutes ses études à Buenos Aires avec sa meilleure amie, sa cou-



Gabriela Tuleda

sine Claudia qui vit actuellement en France. Pendant les vacances, elle voyageait beaucoup : en Uruguay où une de ses tantes avait une maison, puis au Chili, à Viña del Mar. Le passage du col Upsallata dans les Andes l'a particulièrement impressionnée. Gabriela a reçu plusieurs prix en poésie et en narration. Quelle n'a pas été la déception de son professeur de langues lorsque Gabriela a choisi de poursuivre des études en administration des affaires ! Elle épouse Daniel, un camarade de l'université, et trouve sa vocation dans la maternité, donnant le jour à Mariana, Marcelo et Lucio.

Gabriela est arrivée au Canada avec sa famille il y a cinq ans environ. La neige l'y a accueillie. Elle a vite aimé les rues propres et les bonnes dispositions des Canadiens à leur égard « pourtant on ne parlait pas du tout l'anglais », se rappelle-t-elle. La famille s'est installée à Sainte-Catherine, en Ontario. « C'est la dernière fois qu'on a vécu tous ensemble, Mariana et Marcelo se sont mariés si jeunes ! » Puis elle est arrivée au Yukon. Elle chérit sa petite maison près du fleuve Yukon tout près de la montagne « Cela n'a pas de prix », dit-elle pleine d'enthousiasme.

Gabriela est une vraie Yukonnaise maintenant. Grâce au Centre Skookum Jim, elle a

déjà participé à la pêche sous la glace, à la cueillette aux bleuets et aux herbes médicinales. « Je ne sais pas pourquoi les Canadiens n'y viennent pas, moi j'aime bien participer à des activités avec les autres ». Elle a même enseigné l'espagnol au collège Northern Lights à Atlin, aimant chaque instant de l'expérience, y compris le trajet en bus. Elle a vu des ours, des orignaux et bien d'autres animaux. La nature qui tout d'un coup se transforme pour devenir toute verte au printemps l'a fascinée.

Gabriela avoue qu'un point noir lui cause des soucis : elle attend les papiers qui lui permettront de devenir résidente permanente au Yukon : « J'aimerais bien ouvrir une boutique mais si les papiers disent qu'il faut s'en aller, qu'est-ce que je vais faire ? »

Elle éprouve malgré tout beaucoup de reconnaissance envers tous les gens qui l'ont aidée. En retour, elle fait beaucoup de bénévolat dans la communauté, elle sera – avec son fils Lucio – bénévole pendant les deux semaines des Jeux d'hiver du Canada. Ensuite, elle prévoit reprendre la route vers l'est pour aller voir son fils et son petit-fils.

Mais, l'Argentine est bien vivante au fond de son cœur, c'est certain « Quand je commence à chanter le tango de Gardel « Mi Buenos Aires Querido ... » je me mets à pleurer ! » avoue-t-elle.

D.R.

Cet article vous est offert par Northern Latino. Rendez-vous sur <http://dl1.yukoncollege.yk.ca/NorthernLatino/>

Du plaisir en famille! Joignez-vous aux familles de partout au Canada pour célébrer la

Journée de l'alphabétisation en famille

le samedi 27 janvier

Pendant cette journée spéciale, des gens de tout âge participent ensemble à des activités d'alphabétisation.

La Journée de l'alphabétisation en famille est consacrée aux familles, car c'est au sein de ces dernières que nos vies se façonnent, tout particulièrement durant les premières années. C'est là que s'enclenche le cycle de l'apprentissage et que l'attitude des parents à l'égard de l'apprentissage détermine les valeurs éducatives des enfants.

On entend par « alphabétisation familiale » les nombreuses façons dont les familles acquièrent et utilisent des capacités comme l'aptitude à lire, à écrire et à compter pour accomplir des tâches et des activités quoti-

diennes, par exemple, écrire une note à un enseignant, lire un livre à un enfant pour l'endormir, utiliser un livre de recettes ou rédiger une liste d'épicerie.

L'alphabétisation familiale peut aider à donner à des enfants, pour toute leur vie, un amour profond de la lecture et de l'écriture. Pour cela, il faut que les parents prennent le temps de lire régulièrement avec leurs enfants, il faut avoir des livres à la maison et il faut donner le bon exemple en s'adonnant soi-même à la lecture et à l'écriture.

Partout au Yukon, les Yukonnais et les Yukonaises célébreront la Journée de l'alphabétisation en famille et participeront à des activités variées. À Whitehorse, le samedi 27 janvier, la famille

entière pourra se rendre au centre récréatif Mount McIntyre (salle Grey Mountain), où chacun pourra s'amuser, de 13 h à 16 h grâce aux contes et histoires, jeux divers, peinture faciale, ballons, rafraîchissements et prix qui y seront offerts. Cette activité gratuite est présentée par les bibliothèques publiques du Yukon, la Yukon Literacy Coalition, la Yukon Learning Disabilities Association et l'Association franco-yukonnaise.

Pour tous renseignements sur cette activité, téléphonez à la bibliothèque publique de Whitehorse, au 667 5228.

Pour tous renseignements sur les activités dans les autres localités du Yukon, téléphonez à la Yukon Literacy Coalition, au 668 6535.

Concours de l'Office national du film du Canada

L'ONF organise un concours national *Battre le tambour à l'unisson* pour les élèves du secondaire partout au pays. Les participants sont invités à répondre à quatre questions à choix multiple et à rédiger un court texte sur ce qui distingue leur communauté.

La date limite de participation est le 22 février 2007.

Les élèves courent alors la chance de gagner un nouvel ordinateur MacBook, un baladeur vidéo numérique iPod ou un voyage à Edmonton avec des amis ou la famille, pour assister au gala des Prix

nationaux d'excellence décernés aux Autochtones, le 16 mars 2007. De plus, les compositions des gagnants seront publiées dans le numéro de mars du magazine *Windspeaker* ainsi que sur le site *VISIONS AUTOCHTONES* de l'ONF.

Le site *VISIONS AUTOCHTONES* constitue une ressource extraordinaire qui renferme des œuvres couvrant plus de 50 ans de production cinématographique soutenue par l'ONF, dépositaire de la plus importante collection de films sur les premiers peuples au Canada. Visitez le site à l'adresse: www.onf.ca/visionsautochtones.

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WHITEHORSE

2071, 2e Avenue, 667 5239

Visitez notre site Web : www.community.gov.yk.ca/libraries

Jetez un coup d'œil à notre catalogue : www.pac.gov.yk.ca

Du lundi au vendredi : de 10 h à 21 h, samedi : de 10 h à 18 h, dimanche : de 13 h à 21 h.

Livres, vidéos, accès à Internet et cours gratuits, revues, journaux, livres parlants, livres à gros caractères, cédéroms, livres en français et multilingues et collection sur le Nord. DE PLUS, programmes pour les enfants, lectures publiques, visites guidées, service de référence, documentation sur les premières nations, services en français et location de matériel audiovisuel. La carte de prêt est gratuite si vous avez une pièce d'identité du Yukon. La carte est valable dans toutes les bibliothèques publiques du Yukon.

Yukon
Community Services
Services aux collectivités

Les petites annonces de l'Aurore boréale, une façon économique et efficace de vendre votre divan ou de vous trouver un appartement!
(867) 667-2931

Vous avez envie de partager vos expériences sur la grossesse, de discuter d'un sujet qui vous touche ou de partager de l'information concernant la périnatalité ou la petite enfance...

Écrivez un texte pour la revue *Le Nombriil*, une production des *EssentiElles*. Faites-nous également parvenir des photos de votre petite famille ou de votre belle bedaine !

Date limite : le 2 février 2007

Pour de plus amples renseignements ou pour envoyer photos ou articles, communiquez avec **Anne-Marie Lapointe**, coordonnatrice de projet, au 660-4071 ou à tenombriil@yknet.ca

Les EssentiElles LE NOMBRIIL

Optimisme et engagement communautaire

L'adolescence est une période où nous sommes fragiles aux influences qui nous entourent. Se développer en tant qu'individu demande la valorisation de l'estime de soi, le développement de ses capacités et la prise de contrôle sur son existence. Dion Roberts, qui vient tout juste d'avoir 19 ans, est le parfait exemple d'un jeune qui a pris sa vie en mains.

Lorsqu'il était adolescent, son univers tournait autour de la drogue et était dépourvu de sens. Sa participation aux camps jeunesse organisés par le Centre de l'amitié Skookum Jim a changé son attitude envers la vie. Avec l'appui et le soutien d'un intervenant jeunesse, il est devenu de plus en plus impliqué dans la communauté. Aujourd'hui, Dion fait du bénévolat auprès des jeunes qui fréquentent le centre. Ayant aussi emprunté le chemin cahoteux de la délinquance, il connaît les difficultés qu'ils doivent surmonter et peut leur

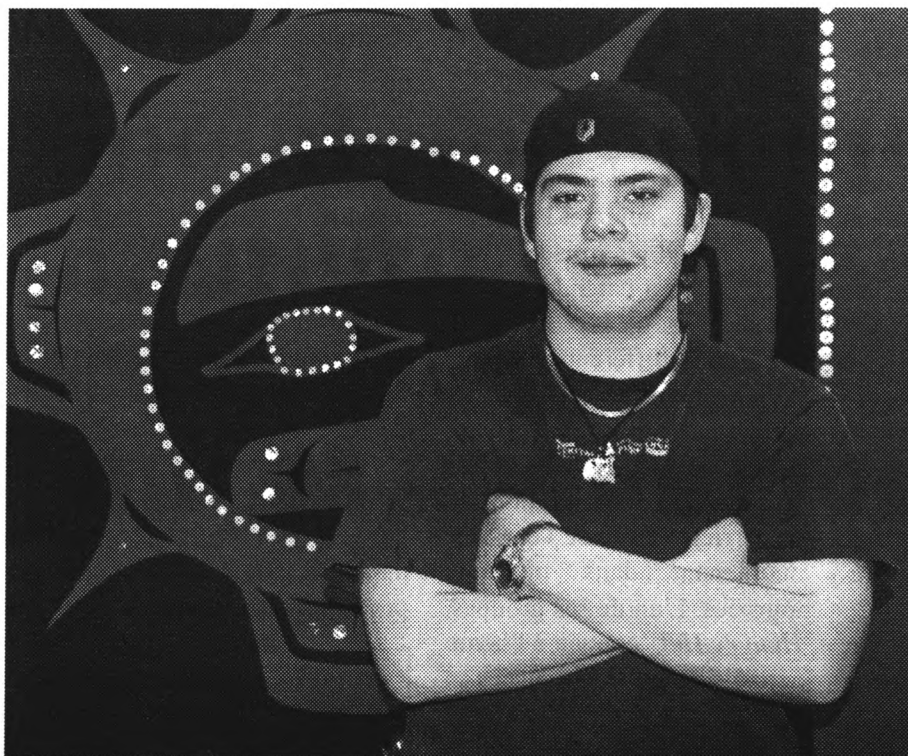


Photo : Anne-Marie Lapointe

Dion Roberts est optimiste par rapport à l'avenir des jeunes

apporter compréhension et écoute.

Dion Roberts, qui intervient auprès de la jeunesse amérindienne à laquelle lui-même s'apparente, est conscient du questionnement qu'ont les Premières Nations au niveau de leur identité puisqu'elles n'ont plus de repères culturels. « Comprendre d'où

l'on vient, c'est aussi comprendre qui nous sommes. Une communauté comprend une histoire, une culture que l'on doit connaître pour comprendre sa réalité », affirme Dion. Il explique qu'il est très difficile de redonner l'estime et le soutien nécessaires aux aînés qui ont été placés dans des écoles résidentielles et qui ont

connu de nombreuses répercussions. Alors, plus les jeunes vivant aujourd'hui de graves problèmes (drogue, sexe, crime, violence) seront pris tôt en charge, plus facilement ils prendront le contrôle sur leur vie. C'est à quoi s'engage Dion par son dévouement au sein de la communauté. « Faire de la prévention au niveau des jeunes, c'est favoriser le développement de leurs capacités individuelles et de la confiance en soi », souligne Dion qui sans l'aide du Skookum Jim n'aurait pas de raison d'être aujourd'hui.

Il s'est ainsi donné pour mission d'assister la jeunesse à devenir des adultes responsables en leur offrant la possibilité de prendre leurs propres décisions pour qu'ils puissent à leur tour devenir des modèles pour leur entourage.

Dion collabore présentement avec la Gendarmerie royale du Canada à Whitehorse

pour la mise en place d'un programme sur les préoccupations et l'implication de la jeunesse au territoire. Il agit comme conseiller aux groupes de discussion dans le but d'obtenir plus d'assistance au sein du gouvernement fédéral. Le programme compte également réunir les jeunes de toutes les communautés ethniques du Yukon afin qu'ils partagent leurs idées et participent à des activités dans un contexte multiculturel. Dion coordonnera le projet après sa formation prévue en mai prochain.

Ses engagements communautaires ont élargi sa vision sur le monde et il se dit optimiste par rapport à l'avenir des jeunes. Ceux-ci ont parfois seulement besoin d'un guide ou d'une inspiration pour choisir la bonne voie à suivre. Il a décidé de leur donner le coup de pouce que lui avait reçu il y a quelques années.

Cet article est soumis par le projet « Grandir ensemble en harmonie »

Prix littéraire du Grand Nord 2007



Association des francophones du Nunavut



Association franco-yukonnaise



Fédération Franco-TéNOise

Thèmes au choix

- Je me souviens du Nord... • Le réchauffement climatique • À vrai dire

Date limite : 16 mars 2007

déposer les œuvres à l'Association franco-yukonnaise - joindre la fiche d'inscription au texte déposé

Critères de participation :

- Résider au Yukon, au Nunavut ou aux Territoires du Nord-Ouest
- Respecter l'échéancier
- Écrire en français
- Présenter un texte dactylographié (maximum de 14 points Times new roman) ou en lettres non attachées
- Limiter la longueur du texte : une page pour les jeunes, 3 pour les adultes
- Consentir, le cas échéant, à dévoiler son identité à titre de lauréat(e)
- Compléter la fiche d'inscription et la joindre au texte déposé
- Éviter la violence, le sexisme ou le racisme dans le texte ou il sera rejeté

Facteurs d'évaluation :

- Qualité générale de la langue
 - Respect de la thématique
 - Originalité
 - Valeur littéraire
- Note : Les textes qui auront été évidemment influencés ou corrigés seront disqualifiés.

Catégories :

- Français langue maternelle
- Français immersion

Tranches d'âge :

- 6-7 ans
- 8-9 ans
- 10-11 ans
- 12-13 ans
- 14-15 ans
- 16-18 ans
- 19 ans et plus (adultes)

Prix :

- Certificats cadeaux dans les librairies sélectionnées
 - un par tranche d'âge de 6 à 18 ans (langue maternelle et immersion) : valeur de 50 \$ par lauréat(e)
 - un pour les 19 ans et plus (langue maternelle et immersion) : valeur de 100\$ par lauréat(e)
 - un prix de l'originalité dans chaque catégorie (langue maternelle et immersion) : valeur de 100\$ par lauréat(e)
 - publication des textes primés dans les journaux *L'Aiglon*, *L'Aurore boréale* et le *Nunavoix*.
- Note : Les textes seront révisés au niveau de la grammaire avant la publication



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Vous voyagez aux États-Unis en avion?

Dès le 23 janvier 2007, toute personne qui se rendra aux États-Unis en avion aura besoin d'un passeport valide.

Si vous allez aux États-Unis en avion, vous pouvez vous préparer à la nouvelle loi américaine dans le cadre de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO) de la façon suivante :

- En faisant une demande de passeport;
- En vous assurant que votre passeport est valide en tout temps;
- En ayant sur vous votre passeport lorsque vous voyagez.

Vous voyagez souvent aux États-Unis en avion? Les Canadiens peuvent utiliser une carte NEXUS Air, à la place d'un passeport, et ce, dans les aéroports désignés. Le programme NEXUS permet de simplifier et d'accélérer le passage des grands voyageurs à la frontière, et il sera élargi pour être offert dans la plupart des principaux aéroports du Canada.

Pour de plus amples renseignements

Passeport

Canada : www.passeportcanada.gc.ca

NEXUS : www.nexus.gc.ca

IVHO : www.asfc.gc.ca

1-800-567-6868

1-866-NEXUS 26 (1-866-639-8726)

1-800-959-2036



Renseignements : Paulette Comeau, agente de projet du secteur culturel
Tél.: (867) 668-2663 poste 421 - pcomeau@afyyk.ca

Canada

Place à la musique, au jazz et au plaisir

A lors que le froid sévissait impitoyablement dans les rues de Whitehorse, Renald Jauvin a profité d'une pause santé, autour d'un café fumant, pour partager sa passion pour le jazz. Il n'a suffi que de quelques secondes pour qu'il se mette à vanter les vertus du style musical qui l'a enflammé dès son enfance.

« Mes parents écoutaient beaucoup de musique jazz et adoraient danser sur les airs de swing », se souvient le musicien franco-yukonnais originaire d'Alma au Québec. « Dès que je me suis mis à faire de la musique plus sérieusement, ma décision de me concentrer sur ce style musical était déjà prise », explique celui qui sera en spectacle le dimanche 21 janvier au Centre des arts du Yukon dans le cadre de la série *Jazz On The Wing*.

C'est à l'âge de 15 ans que Renald Jauvin s'est initié à la guitare. Son apprentissage a toutefois été interrompu à la naissance de ses enfants.

« À 34 ans, j'ai décidé de sortir ma guitare de mon placard et de m'y remettre sérieusement. Je me suis acheté des

livres et des logiciels et depuis, je n'ai jamais arrêté de jouer », souligne-t-il en avouant regretter légèrement de ne pas avoir suivi une formation musicale universitaire. « Une formation encadrée et rigoureuse m'aurait forcé également à apprendre des choses plus difficiles. Quand on est autodidacte, on a tendance à faire essentiellement ce que l'on aime et à mettre de côté les autres aspects. C'est difficile dans ce cas de trouver par soi-même le bon équilibre », explique Renald Jauvin.

Fondée en 1994, la série *Jazz On The Wing* a fourni depuis un rendez-vous nordique unique pour les artistes de jazz canadiens et internationaux. Chaque année, la série se déroule de septembre à avril. Elle a mis en scène des musiciens d'un peu partout dont de Vancouver, de New York, de l'Islande ou même de la Norvège. Les spectacles de *Jazz On The Wing* sont présentés dans une salle intime de style cabaret. Dans la programmation annuelle, il y a toujours une place réservée aux talents locaux. C'est dans

cette perspective que le coordonnateur de l'événement, Scott Wilson, a approché Renald Jauvin, il y a deux ans, afin de l'inviter à y participer.

Le duo Jauvin et Landry a pris forme il y a trois ans. Depuis, on les a entendu reprendre des airs de jazz et bossanova dans différents festivals de musique et un peu partout en ville. Depuis l'été 2006, Nadine Landry se fait rare sur la scène yukonnaise puisque sa carrière musicale l'entraîne maintenant dans plusieurs tournées. L'un de ses groupes, *Hungry Hill*, connaît à l'heure actuelle beaucoup de succès au pays et aux États-Unis. Elle prendra une pause de ses tournées le temps d'un tour de chant yukonnais.

« J'aime beaucoup les styles musicaux des années 1940-50 que ce soit du *old time*, du swing, ou du jazz. J'aime la gaieté de cette musique et la complicité qui s'établit naturellement entre musiciens », confie Nadine Landry.

« J'ai toujours eu beaucoup de plaisir à jouer avec Nadine. Elle a une très grande présence sur scène et y met beaucoup

d'émotion. J'espère sincèrement qu'on aura dans le futur d'autres occasions de jouer ensemble », explique Renald Jauvin qui est déjà occupé à formuler d'autres projets. Parmi ces derniers, il y a celui de mettre sur pied cette fois une formation jazz manouche, où la musique tzigane serait interprétée avec des standards de jazz.

En attendant que ce projet se concrétise, il sera possible d'entendre de nombreux standards de jazz, le 21 janvier prochain. Le duo sera accom-

pagné aux percussions par Lonnie Powell et Andrea McColeman au piano et à l'accordéon.

« Lonnie est un artiste qui joue avec ses *tripes* et Andrea est une musicienne également très sensible. L'émotion sera au rendez-vous durant le spectacle. Pour ce qui est de moi », lance-t-il en prenant le temps de réfléchir avant de répondre. « Je crois bien que je laisserai les spectateurs juger par eux-mêmes ».

Marie-Hélène Comeau

**UNE ANNONCE PLACÉE
DANS CET HEBDO EST BASÉE
SUR UNE DISTRIBUTION**

VÉRIFIÉE

PAR Deloitte • WWW.ODCINC.CA

Attention : gens de métiers, inspecteurs et ingénieurs, inscrivez-vous dès maintenant à ces cours :

**Installation d'appareils
de combustion au mazout
du 29 au 31 janvier 2007**

**et
Inspection d'appareils
de combustion au mazout
le 1^{er} février 2007**

Collège du Yukon, salle C1440

Sujets abordés :

- Lois régissant les appareils de combustion au mazout
- Exigences des codes : réservoirs hors sol et conduits d'approvisionnement
- Exigences liées à l'installation des appareils
- Détermination du choix d'appareils en fonction des besoins
- Importance du système de distribution de la chaleur
- Démarrage initial et mise à l'essai
- Ventilation – pratiques exemplaires

Formateur : Le formateur, Rod Corea, est coauteur des manuels de formation des techniciens de brûleurs à mazout de l'Ontario utilisés pour les programmes de formation menant à l'accréditation; en outre, il a formé nombre des formateurs qui présentent ces cours. Il est aussi coauteur de plusieurs livres et a présenté plus de 80 cours techniques d'appoint, entre autres à des techniciens de brûleurs à mazout et à des ingénieurs. Il a aussi participé à l'élaboration de divers règlements sur le gaz, le mazout et le propane.



Pour s'inscrire : (Les cours sont offerts en anglais seulement.)

Date limite d'inscription : 26 janvier 2007

Frais : Cours sur l'installation : 225 \$ + TPS (comprend la documentation)

Cours sur l'inspection : 75 \$ + TPS (comprend la documentation)

Nota : Le cours sur l'installation est un préalable au cours sur l'inspection.

Modes de paiement : VISA, argent comptant ou chèque à l'ordre du Centre des solutions énergétiques.

Renseignements et inscription : Kathryn Souster, kathryn.souster@gov.yk.ca, 867-393-7063.

Yukon
Energy, Mines and Resources
Énergie, Mines et Ressources

energy
solutions
centre

Yukon
Yukon Housing Corporation
Société d'habitation du Yukon

The Association
of Professional
Engineers of Yukon



Bonjour, je suis Cindy Royer, animatrice de VIA TVA. Toutes les deux semaines, je vous livre mes coups de cœur de l'émission.

Je m'intéresse de plus en plus à la danse. Une discipline rigoureuse qui, comme la bouffe ou la musique, fait partie intégrante de la culture d'un peuple. Cette semaine, la culture acadienne est à l'honneur avec la troupe **La Baie en Joie** de la Nouvelle-Écosse!

En Saskatchewan, les **Journées du patrimoine**, organisées par la Société historique, m'ont charmée! Le concept de pièces de théâtre interactives est sympathique et bien fait. Ça donne un coup de pouce aux jeunes pour assimiler l'histoire francophone de leur province!

Avoir un album de musique d'ambiance est un incontournable pour les soupers entre amis ou pour savourer un bon roman confortablement enfoncé dans son divan. La musique *lounge*, majoritairement instrumentale et aux accents funk-électronique, de la formation franco-ontarienne **Iceberg** m'a convaincue! Tendez l'oreille vous aussi, vous allez adorer!

CONCOURS

Quel est le nom de la fondatrice de la troupe de danse **La Baie en Joie**?
Soumettez votre réponse à www.viatvaenligne.ca.

VIA TVA, le samedi 27 janvier à 12 h 30, heure de l'Est, sur le réseau TVA.

À la découverte de gens passionnés www.VIATVAENLIGNE.ca

Production:

Deux nouvelles personnes pour assurer que les festivités et célébrations se déroulent bien!

Le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise mettra sur pied un café bien accueillant durant les Jeux 2007. Il s'agit du Café Franco des Jeux qui accueillera, du 24 février au 9 mars, des gens dans l'ancien édifice de la Légion royale canadienne (306, rue Alexander). « Les gens pourront s'y détendre en prenant un repas chaud, un café ou tout simplement en y écoutant de la bonne musique. Ce sera un endroit idéal pour trouver un moment de répit durant la frénésie des Jeux 2007 », explique Gene-

viève Roberge, nouvelle agente de projets culturels de l'Association franco-yukonnaise. Elle a été embauchée pour coordonner le projet. « Il y aura également des ateliers, des dîners-causeries et plusieurs activités au Café des Jeux. Les détails de la programmation seront connus prochainement », confie-t-elle.

Geneviève Roberge est originaire de Montréal. Une fois son diplôme en communications de l'Université du Québec à Montréal complété, elle a décidé de prendre la route pour le Nord.



Geneviève Roberge

« Je voulais découvrir de nouvelles dynamiques et un nouvel environnement. J'avais le goût du risque et de vivre de nouvelles aventures », confirme-t-elle.

Après les Jeux 2007, Geneviève Roberge sera en charge de la délégation du Yukon pour les Jeux du Nord et de l'Ouest. L'événement aura lieu cet été en Saskatchewan.

On peut communiquer avec Geneviève en composant le 668-2663, poste 249.

Marie-Hélène Comeau

Profitez des bas prix de liquidation chez Canadian Tire



HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 21 h

Samedi de 8 h 30 à 18 h

Dimanche de 9 h 30 à 17 h 30

4201, 4^e Avenue, Whitehorse (Yukon)
Tél. : (867) 668-3652

Un quart de siècle ça se fête!

L'Association franco-yukonnaise a 25 ans en 2007.

Plusieurs activités auront lieu tout au long de l'année afin de souligner l'événement. Stéphanie Lothe vient tout juste d'être embauchée afin de mettre sur pied et coordonner les activités entourant le 25^e anniversaire.

Stéphanie est originaire de Grenoble en France. Elle est au pays pour une période d'un an. C'est le programme Place aux jeunes qui lui a fait prendre la route pour le Yukon l'automne dernier. Elle se dit heureuse de son choix qui lui a permis de découvrir la communauté franco-yukonnaise.

« Les activités entourant le 25^e anniversaire vont se calquer à ceux du calendrier du secteur culturel de l'AFY. Nous allons également travailler en collaboration avec d'autres organismes de la communauté. Nous avons l'intention de faire de cet événement quelque chose qui sera à la fois



Stéphanie Lothe

collectif et mémorable », explique-t-elle.

Les gens qui désirent acheminer des idées d'activités de célébration ou mettre leur grain de sel peuvent en tout temps communiquer avec Stéphanie au 668-2663, poste 225.



Gouvernement du Canada

Government of Canada

Avis aux usagers du transport en commun

Vos reçus valent leur pesant d'or. Conservez-les pour recevoir votre crédit d'impôt.

Le 1^{er} juillet 2006, le gouvernement du Canada a commencé à offrir un crédit d'impôt non remboursable, applicable sur le coût des laissez-passer de transport en commun d'une durée minimale d'un mois.

En 2007, le taux d'imposition sera de 15,5 %. Par conséquent, si votre laissez-passer mensuel de transport en commun vous coûte 70 \$, vous recevrez, cette année, un crédit d'impôt de 130 \$ pour 12 mois de dépenses, ce qui correspond approximativement à la valeur de deux laissez-passer gratuits. Assurez-vous de conserver vos laissez-passer mensuels et vos reçus comme preuve d'achat.

Pour plus de renseignements, consultez le site Web www.laissez-passer.ca, ou composez le 1 800 959-7383 ou 1 800 665-0354 (ATS).



Canada

27 janvier Journée de l'alphabétisation familiale



Apprendre à lire,
une clef pour l'avenir de vos enfants

Participez à des activités de lecture avec vos enfants

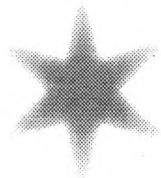
Donnez un petit coup de pouce à vos enfants :

- Lisez une recette avec eux pour préparer un repas
- Consultez un catalogue avant d'aller au magasin
- Lisez une histoire avant le coucher
- Allez à la bibliothèque avec vos enfants

1991-2006
15 ans de leadership!

FCAF

Fédération canadienne pour
l'alphabétisation en français
1 888 906-5666 • www.fcaf.net



Le Journord

Le journal des jeunes de l'école **Émilie-Tremblay**

Édition du 19 janvier 2007

BONNE ANNÉE

Par Benoit Latour, 6^e année

L'équipe du Journord vous souhaite la meilleure année 2007 ! J'espère que vos résolutions sont bonnes. Nous vous souhaitons de bons plans et de bonnes activités aussi.

Le coin de la blague

Par : Émeraude Dallaire-Robert, 6^e année

- 1) Écris-tu avec ta main droite ou ta main gauche ?
J'écris avec mon crayon.
- 2) Quel est le futur du verbe voler ?
La prison
- 3) Qui a enfoncé le premier clou existant ?
Un marteau



Débuter l'année en beauté!

Photo : DanB

Les élèves de 9/12 année ont commencé l'année en beauté par un déjeuner où tout le monde a eu la chance de démontrer ses talents culinaires.

Hip Hop après l'école

Par Charlotte Rentmeister, 5^e année

Les cours de Hip Hop se passent le jeudi de 3 h 15 à 4 h 30. Je m'amuse et j'apprends beaucoup. Pendant les cours on apprend deux danses, de nouveaux mouvements et on écoute beaucoup de différentes chansons. Les profs sont Arianne et Jeanne-Andrée de 9^e année. « On a commencé le cours parce qu'on aime danser et l'on veut partager ce sentiment avec les autres élèves de l'école. Aussi parce que les élèves aiment les activités après l'école », disent Arianne et Jeanne-Andrée.



Descendre pour mieux remonter

Par Stéphanie Bourgetel, 6^e année

L'Option théâtre jouera sa pièce « Descendre pour mieux remonter » le 6 février prochain. J'ai rencontré pour vous, M^{me} France Robert, enseignante.

- Q : Qui a écrit la pièce ?
R : Les élèves de l'option théâtre.
R : Quel est le but de la pièce ?
Q : Divertir les gens et parler français.
R : Qu'est-ce que vous pensez de la pièce ?
Q : La pièce est originale, les personnages sont colorés et attachants.
R : Quel est le sujet de la pièce ?
Q : C'est la rencontre de différents personnages à bord d'un avion.
R : Combien y a-t-il d'acteurs ?
Q : 14 acteurs et des techniciens qui s'ajoutent à l'équipe.

Commentaire : Je crois que les jeunes ont beaucoup de plaisir à jouer.



Photo : DanB

Mélanie Cohé personnalise son t-shirt

Le club au grand cœur

Par Mélanie Cohé, 5^e année

Le club au grand cœur ! Voici comment s'appelle le club de justice sociale. Il y a deux semaines nous avons personnalisé chacun un t-shirt. Ce que fait le club au grand cœur ? Le club aide bénévolement les personnes dans le besoin.

École Émilie-Tremblay

L'Aurore boréale



alphabétisation

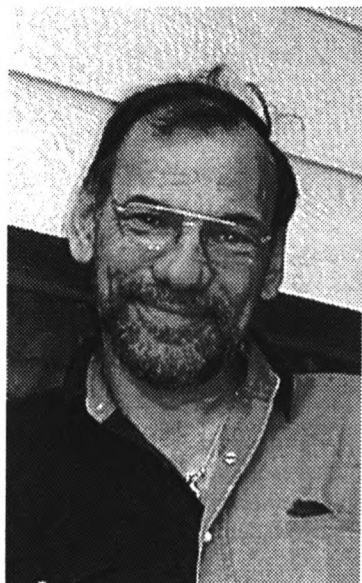
Je ne me sens plus comme un vagabond dans ma vie...

Le texte qui suit a été composé par un apprenant yukonnais du programme d'alphabétisation du Service d'orientation et de formation des adultes. Il a récemment été soumis au projet national Le printemps des lettres. L'activité du Printemps des lettres, de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF), encourage les apprenants et les anciens apprenants en alphabétisation à écrire.

Annuellement, Daniel Lavoie, l'auteur-compositeur-interprète et porte-parole de l'organisme, lance le défi. Il invite les personnes apprenantes à lui écrire quelques phrases et à lui envoyer leurs messages par courriel.

Au printemps la FCAF rassemble et publie toutes les lettres reçues dans un livre, *Le Printemps des lettres*. Elle distribue ce livre à toutes les personnes qui ont participé à cette activité.

Cette année, les gens étaient invités à écrire un texte à propos de leurs rêves.



Rock Brisson

Un rêve de sagesse...

Je rêve à l'amour pour l'alphabétisation qui a bouleversé de tout mon cœur, ma curiosité de tout mon cœur, ma curiosité de mon ignorance, de trouver l'énergie de continuer pour ne pas devenir fou et de grandir, est l'une des plus grandes expériences de ma vie. Ma hantise face à mon incapacité à lire et à écrire est devenue chose du passé puisque maintenant il est devenu possible d'avoir la justice que je mérite. Je peux désormais kidnapper

les opportunités pour acquérir davantage de savoir. Je peux aller sur le bord d'un lac, prendre un livre dans mes mains et lire une petite histoire ou une lettre d'amour. Tout ce dont j'avais toujours rêvé!

C'est merveilleux de regarder la nature et les montagnes autour de l'eau et ne jamais oublier d'où l'on vient parce qu'il est vraiment pénible de reculer au lieu d'avancer. Ma qualité de vie et de romance ne sera jamais la même qu'auparavant. Si seulement, j'avais su l'opportunité que je manquais à ne pas savoir lire et écrire. J'ai trouvé un trésor unique dans l'alphabétisation! Je ne me sens plus comme un vagabond dans ma vie. J'ai embarqué dans un wagon de nouvelles expériences et c'est comme de jouer de la belle musique au xylophone. Tout ça ne serait jamais arrivé si je n'avais pas déménagé au Yukon. Jamais plus je ne me considérerai comme un zéro parce qu'aujourd'hui, mon estime de moi est de 100 %!

Rock Brisson

N.B. Toutes les lettres de l'alphabet ont été utilisées.



Vous pouvez jouer un rôle important dans les activités du Yukon en siégeant à l'un des conseils ou des comités du gouvernement du Yukon.

Le gouvernement du Yukon s'engage à ce que les personnes nommées aux conseils et aux comités constituent un échantillon représentatif de la population.

Le gouvernement du Yukon est à la recherche de personnes désireuses de siéger aux comités suivants :

Comité consultatif yukonnais sur l'apprentissage

Postes à pourvoir : Membres
Date limite de présentation des candidatures : 26 janvier 2007
Renseignements : Barbara, 667-5132

Tribunal d'appel de l'éducation

Postes à pourvoir : Président et membres
Date limite de présentation des candidatures : 26 janvier 2007
Renseignements : Barbara, 667-5132

Société d'aide juridique du Yukon

Poste à pourvoir : Membre
Date limite de présentation des candidatures : 26 janvier 2006
Renseignements : 667-3033

Comité d'appel de l'assistance sociale

Postes à pourvoir : 2 membres
Date limite de présentation des candidatures : 5 février 2007
Renseignements : 667-5919

Commission d'appel de l'assistance sociale

Postes à pourvoir : Président et 1 membre
Date limite de présentation des candidatures : 5 février 2007
Renseignements : 667-5919

Tous les conseils des ressources renouvelables

Postes à pourvoir : Membres
Date limite de présentation des candidatures : en tout temps
Renseignements : Rose, 667-5336

Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon

Postes à pourvoir : Membres
Date limite de présentation des candidatures : en tout temps
Renseignements : Rose, 667-5336

Conseil d'administration de la Société d'habitation du Yukon

Postes à pourvoir : 1 membre
Date limite de présentation des candidatures : 2 février
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

Association d'habitation de Dawson

Postes à pourvoir : 1 membre
Date limite de présentation des candidatures : 2 février
Renseignements : Laurie Leiske, 667-3063

Conseil de la bibliothèque publique de Whitehorse

Postes à pourvoir : 3 membres
Date limite de présentation des candidatures : 2 février
Renseignements : Julie Ourom, 667-5447

Commission d'appel des loteries du Yukon

Postes à pourvoir : Président
Date limite de présentation des candidatures : 2 février
Renseignements : Roberta Allan, 667-5360

Comité consultatif sur les loisirs du Yukon

Postes à pourvoir : 2 membres
Date limite de présentation des candidatures : 16 mars
Renseignements : Karen Thomson, 667-5608

Il est possible d'obtenir un formulaire à partir du site Web du gouvernement du Yukon, à l'adresse www.gov.yk.ca/forms/3500/yg3538_b.pdf, ou de le demander dans les édifices administratifs du gouvernement, les bureaux des agents territoriaux, des municipalités et des premières nations, et les bibliothèques publiques.

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements, téléphonez au Secrétariat des comités et des commissions, au 667-8159. De l'extérieur de Whitehorse, composez sans frais le 1-800-661-0408, poste 8159.



De l'aide financière est disponible pour appuyer les activités qui se dérouleront du 21 juin au 1er juillet:

Journée nationale des autochtones, le 21 juin
Saint-Jean-Baptiste, le 24 juin
Journée canadienne du multiculturalisme, le 27 juin
Fête du Canada, le 1er juillet

Vous pouvez vous renseigner en appelant Monika Broeckx au (867) 667-3925 (à frais virés), par courriel CelebrateCanada_Yukon@pch.gc.ca ou en consultant notre site internet http://www.pch.gc.ca/special/canada/invitation/funding_f.cfm

Cette année, le formulaire peut être téléchargé directement de ce site internet de Patrimoine canadien.

Date limite pour nous faire parvenir votre formulaire de demande :
Mercredi 28 février 2007

Les demandes postées, le cachet de la poste faisant foi, ou livrées après le mercredi 28 février 2007 ne seront pas acceptées.

Canada

Comité du Canada en fête du Yukon
300, rue Main, bureau 205
Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5

Yukon
Secrétariat des comités et des commissions



Partenariat
communauté
en santé (PCS)

La santé en français



Calendrier d'activités gratuites!

20 janvier 2007

9 h 30-11 h 30

Création d'une boîte à lunch santé

Centre de la francophonie
Salle communautaire

Service de garde sur demande
Places limitées

Inscriptions avant le 22 janvier au 668-2663,
poste 223

22 janvier 2007

10 h-12 h

Rencontre avec le Dr Paul Gendreau

Pédiatre bilingue Hôpital Ste-Justine
(Montréal)

Centre de la francophonie
Salle communautaire

Inscriptions au 668-2663, poste 820

27 janvier 2007

13 h à 16 h

Prévention des chutes et sécurité au foyer

Centre de la francophonie Salle communautaire

Inscriptions au 668-2663, poste 223

13 mars 2007

18 h 30-19 h 30

Trousse d'information médicale d'urgence

(T.I.M.U.)

Ouvert au grand public

Centre de la francophonie

Salle communautaire

Inscriptions au 668-2663, poste 223

16 mars 2007

13 h 30-15 h

Trousse d'information médicale d'urgence

(T.I.M.U.)

Ouvert aux gens du

programme Vieillir en santé

Bibliothèque de Whitehorse

Gratuit

Inscriptions au 668-2663, poste 223

22 mars 2007

19 h-21 h

Tabac, la conspiration

Film de Nadia Collot

Centre de la francophonie Salle communautaire

Renseignements: 668-2663, poste 820



Les nouveautés au centre de ressources en santé (PCS/ PCNP)

Sous-sol du Centre de la francophonie, 302
rue Strickland

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi
de 9 h à 16 h 30

Les nouveautés du Centre de ressources

Guide de mouvements de musculation

(Frédéric Delavier)

Guide des mouvements de musculation
présentant des planches anatomiques dé-
montrant les groupes de muscles en action
selon les exercices de musculation prati-
qués.

À dix kilos du bonheur

(Danielle Bourque)

L'obsession de la minceur, ses causes, ses
effets et comment s'en sortir.

Les Algues- un monde à découvrir

(Géraldine Teubner)

Découvrir les différents types d'algues et
leur utilisation dans l'alimentation et les
soins du corps.

La crise cardiaque avant-pendant- après

(Nicolas Danchin, Dr Emmanuel Cuzin)

Guide clair et illustré qui traite des symp-
tômes, des médicaments, des moyens
d'éviter les crises cardiaques.

La diabète chez l'enfant et l'adolescent

(Louis Geoffroy, Monique Gonthier)

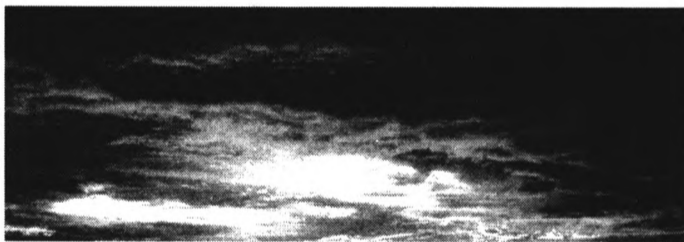
Livre destiné aux parents des enfants di-
abétiques de même qu'aux adolescents qui
souffrent de cette maladie. La collection de
l'Hôpital Sainte-Justine (Montréal).

Une affaire de filles

(Lynn Glazier)

Documentaire de l'ONF sur l'intimidation
entre filles

**Pour connaître toute la sélection des livres et des ressources
en santé du PCS, consultez notre site Web : www.francosante.org**



Au Canada,

47 500 fumeurs et fumeuses meurent chaque
année des conséquences du tabagisme

L'@IR FRAIS DU GRAND NORD

POUR DES TERRITOIRES



SANS FUMÉE

**Tournez la page !
Cessez de fumer**

Pour obtenir votre sac cadeau gratuit

rempli de ressources bilingues :

Unité de promotion de la santé (GY)

En français : Suzie Ross 667-8394



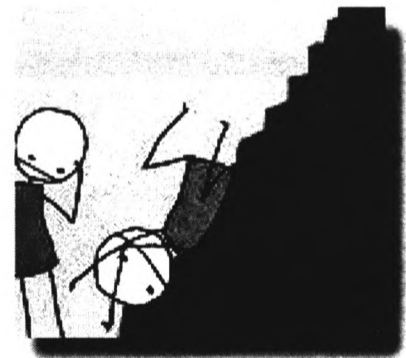
ASSOCIATION DES
FRANCOPHONES
DU NUNAVUT



Partenariat
communauté
en santé (PCS)



Prévention des chutes et sécurité au foyer



Samedi le 27 janvier 2007,

13 h- 16 h

Centre de la francophonie, 302 rue Strickland

Animatrice : Élisabeth Savoie, infirmière

Gratuit mais les places sont limitées

Inscription obligatoire avant le 23 janvier 2007

Renseignements : 668-2663 poste 223

Développez des trucs pour vous déplacer
sécuritairement à l'extérieur et dans votre maison.

Cet atelier est aussi recommandé pour les aidants
naturels et pour toute personne qui côtoie une personne
à mobilité réduite

**Vous cherchez des services
en français? Pour votre santé,
recherchez ce symbole.**



**Il identifie les
endroits et les
personnes qui
offrent des
services de
santé en
français**

capsules

Où il est question de végétarisme, de chimpanzés et de petites odeurs...

Les végétariens auraient un QI plus élevé que la moyenne

Les enfants intelligents choisiraient plus souvent que les autres d'adopter une diète végétarienne lorsqu'ils vieillissent. Après avoir suivi un groupe de plus de 8000 enfants pendant vingt ans, une équipe de recherche de l'Université de Southampton a découvert que les adultes végétariens avaient un quotient intellectuel plus élevé que les autres lorsqu'ils étaient jeunes. Le choix de leur diète permettrait d'expliquer pourquoi les personnes au quotient intellectuel plus élevé sont en meilleure santé et souffrent moins de maladies coronariennes que les autres.

Une retraite bien méritée pour les chimpanzés

Certains chimpanzés ont été propulsés dans l'espace dans de minuscules capsules. Certains ont perdu la vie dans des tests de collision. D'autres ont souffert d'infections à l'hépatite et au VIH pour des fins de recherches biomédicales. Et tout ça pour le bien de l'humanité. Partager 98 % de notre ADN n'a pas rendu la vie facile à nos plus proches cousins. À cause de cette ressemblance, ils sont devenus de parfaits cobayes pour nos expérimentations scientifiques. Mais que deviennent les chimpanzés de laboratoire quand on n'a plus besoin de leurs services? Certains scientifiques affirment que plusieurs chimpanzés de-

meurent marqués psychologiquement et physiquement par les expériences qui les ont parfois confiné pendant de longues années à une retraite solitaire. C'est pourquoi des chercheurs essaient d'offrir une retraite digne à ces animaux qui peuvent vivre jusqu'à 50 ans. Ils veulent créer un refuge où les chimpanzés pourront à nouveau grimper aux arbres ou simplement s'asseoir sur le gazon un soir de pleine lune et regarder les étoiles, peut-être pour la première fois de leur vie.

Quelle est cette petite odeur?

Chaque personne semble avoir une odeur qui la distingue des autres. Les chiens peuvent nous repérer par notre

odeur. Et la mère et le nourrisson sont guidés l'un vers l'autre par leur odorat.

Les résultats d'une étude menée par des chercheurs du Konrad Lorenz Institute for Ethology à Vienne suggèrent que nous nous distinguons autant des autres par notre odeur que par notre apparence. Ces scientifiques ont pris des échantillons de sueur, d'urine et de salive de près de 200 adultes pour les analyser. Ils ont découvert davantage de composantes volatiles chimiques dans la sueur que dans l'urine ou la salive des volontaires, probablement et heureusement parce que nous ne marquons pas notre territoire comme les animaux. Et ces composantes chimiques persistent après

plusieurs prélèvements effectués avec les mêmes personnes peu importe ce qu'elles mangent, ce qui laisse croire aux chercheurs que nous avons peut-être une empreinte odorante unique à l'image de nos empreintes digitales. Mais de plus amples recherches seront nécessaires pour déterminer si le profil odorant d'un individu pourrait procurer des données biométriques fiables.

Les gauchers pensent plus vite que les droitiers

Les personnes gauchères pensent plus rapidement que les droitiers. En effet, les connexions entre les hémisphères droit et gauche du cerveau s'effectueraient plus rapidement chez les gauchers selon une étude parue dans *Neuropsychology*.

Agence Science-Press

SHOPPERS DRUG MART

CANADA POSTES POST CANADA

Nous sommes à nos postes!
Le service postal complet comprend :

<ul style="list-style-type: none"> • Courrier ordinaire • Location de case postale • XPRESSPOSTSM • XPRESSPOSTSM É.-U. • Messageries prioritairesSM • Purolator internationale • Mandat-poste • XPRESSPOST international • Produits philatéliques 	<ul style="list-style-type: none"> • Timbres • Enveloppes affranchies • Courrier service recommandéSM • Service de réexpédition du courrier • Service de retenue du courrier • Télécopieur • Fournitures postales
---	---

SHOPPERS DRUG MART

COMPTOIR POSTAL DE LA RUE MAIN
À L'ÉTAGE INFÉRIEUR, TOUT POUR VOUS PLAIRE!

211, rue Main • 667-2485

SOFA Yukon **RDEE** Yukon

Entrepreneurs...

Êtes-vous innovateurs?
Inventeurs?

RDÉE Yukon et le SOFA vous proposent
d'améliorer vos connaissances en...

Comptabilité et finance 16 février	Exportation 13 mars	Marketing 24 et 25 mars
--	------------------------	----------------------------

Participez à ces journées
de formation et devenez
plus efficaces!

Sauvez du temps et de l'argent!

Pour plus d'information et pour vous inscrire:
Hannah Engasser : (867) 668-2663, poste 224

Les ateliers auront lieu en anglais, mais des personnes qualifiées seront sur place pour répondre à vos questions en français.

LES FEMMEUSES

exposition 2007

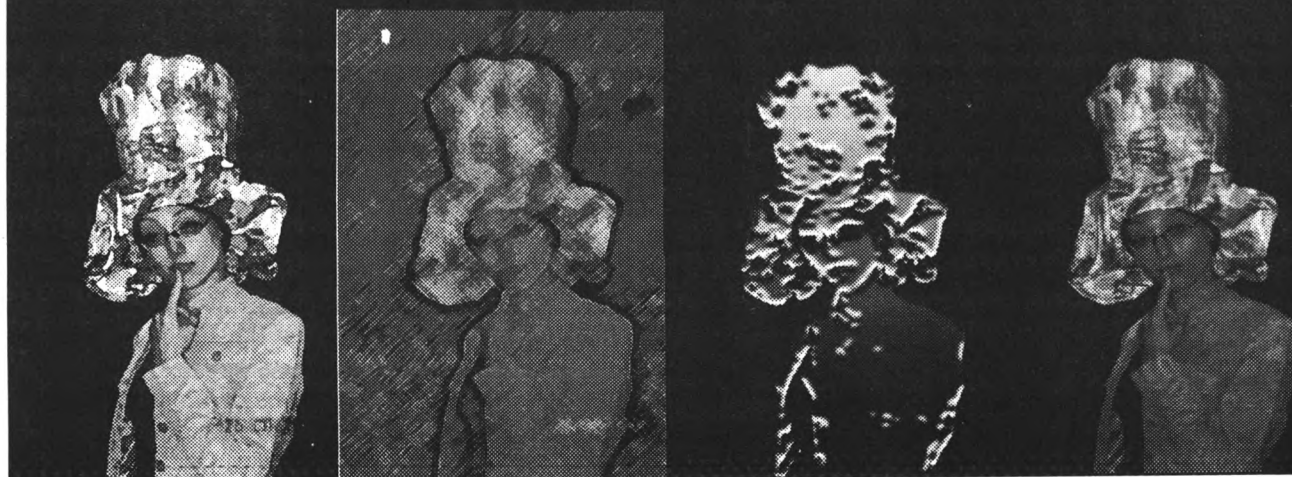
Date limite pour apporter
vos œuvres : 1^{er} mars

Vous êtes une francophone ou une francophile? Vous avez des doigts de fée, de l'imagination, une aiguille, un pinceau, des crayons, de la glaise ou du papier? Participez à l'exposition Les femmeuses qui célèbre la créativité féminine!

Renseignements : Julie au 668-2636
ou Paulette au 668-2663, poste 421



Canada



sports et loisirs

Un homme et sa passion pour l'entraînement de ski alpin



Photo : Marie-Claude Nault

Jon Standing, entraîneur de ski alpin et freestyle de l'équipe du Yukon

« Je ne serais pas au Yukon si je ne croyais pas au potentiel des jeunes d'ici. Mon intention est claire : pouvoir les hisser au niveau des épreuves sportives nationales. Tout cela est maintenant possible avec les nouvelles infrastructures mises en place pour les Jeux 2007 », affirme sans détour le nouvel entraîneur de ski alpin et freestyle de l'équipe du Yukon, Jon Standing.

Muni de ses nombreuses années d'expérience en entraînement de ski alpin, Jon Standing s'est attelé à la tâche dès son arrivée au territoire l'automne dernier. Habitué aux montagnes et aux importantes précipitations de neige de la Colombie-Britannique, le nouvel entraîneur a dû s'adapter à l'environnement et à la clientèle.

« Les conditions sont en effet un peu différentes de ce que j'ai connu. Le mont Sima, où ont lieu les entraînements, n'est pas aussi imposant que les montagnes sur lesquelles je pratiquais. Également, les athlètes que j'entraîne accusent un peu de retard par rapport à ceux du reste du pays en raison principalement de leur jeune âge. C'est d'ailleurs pour cette raison que l'équipe avait besoin d'un entraîneur ayant un bon bagage d'expérience », explique Jon Standing qui s'est dit impressionné par la détermination de sa jeune équipe.

« C'est sans aucun doute le groupe d'athlètes de leur âge le plus motivé au pays », explique celui qui coordonne également les programmes de freestyle.

Ces jeunes skieurs du Yukon sont âgés de 11 à 15 ans. Ils devront concourir contre des jeunes plus vieux et donc plus forts.

« Nous savons que nous n'avons pas de chances de médailles cette fois-ci. Les jeunes vont aborder les épreuves sportives comme une réalisation dans leur carrière. Je veux également qu'ils sentent et vivent la pression. Ça me permettra du coup de voir quels athlètes peuvent fonctionner sous cette pression », explique-t-il, en avouant du même souffle être lui-même un peu nerveux pour ses athlètes « Je souhaite qu'ils aient une expérience positive de leur participation », lance-t-il.

Le 23 décembre dernier, soit une semaine après l'ouverture du mont Sima, le seul centre de ski alpin situé dans les limites de la ville de Whitehorse le centre a dû fermer ses portes. Un bris mécanique survenu dans le remonte-pente construit en 1975 a forcé l'arrêt total des opérations. L'organisme à but non lucratif qui gère le centre, la Great Northern Ski Society, estime les coûts des réparations à près de 30 000\$. Elle estime également que les pertes de revenu se

chiffreront au-delà de 40 000 \$.

Dès l'annonce de la fermeture des pentes de ski, des mesures ont été prises pour permettre aux jeunes athlètes de poursuivre leur entraînement. Motoneiges et traîneaux ont été mis à contribution en guise de remonte-pente.

« Le temps de mettre ce système en place, nous n'aurons finalement perdu que deux jours d'entraînement », explique Jon Standing qui a plusieurs projets en tête pour le mont Sima. « J'aimerais d'ici trois ans que des lumières soient installées sur les pistes de ski. De cette façon, l'entraînement pourrait être grandement prolongé. J'aimerais également que les équipes de l'extérieur du territoire viennent s'entraîner ici ainsi qu'augmenter le nombre d'inscriptions aux programmes d'entraînement. Dès l'âge de cinq ans, les jeunes peuvent commencer leur entraînement. Il faut les encourager dans ce sens. Avec les nouvelles infrastructures des Jeux 2007, le mont Sima n'est plus désormais qu'un centre de ski communautaire, mais bien une station de sports d'hiver. Il faut donc planifier en conséquence », estime celui qui a fait de son métier d'instructeur une passion contagieuse.

Marie-Hélène Comeau

INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

ARCHITECTURE

G-Concept Architecture Développement Inc., Philippe Grégoire, dessinateur en architecture, services de conception architecturale résidentielle. Pour tous vos projets de construction neuve, agrandissement, rénovation. Services en français, plans bilingues • Tél. : 334-8300 • philippeg@gcad.ca Site web : www.gcad.ca

BANQUES

Banque de Montréal, pour tous vos besoins financiers, Pearl Pearson, 111, rue Main, Whitehorse • 668-4215 • 1 800 361-6681 www.bmo.com/français

CHIROPATICIEN

Soins chiropratiques et orthèses sur mesure, Dr. Jean-François Latour, D.C., 306, rue Hoge, Whitehorse Tél. : 667-7308 • Téléc. : 667-7305

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

Jo's Renovation & Construction, Jocelyn Bouchard • cellulaire : 333-6069 résidence : 660-5145. Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine. Estimation gratuite.

DENTISTE

Murraya Dental Centre, Dr. Matthiew Pruden, dentiste, 4069, 4^e Avenue, Whitehorse • 633-4401

ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10), abbé Claude Gosselin, 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com • CFC, 4030, 4^e Avenue, #4, Whitehorse (YK) Y1A 1G7

IMMOBILIER

Coldwell Banker Redwood Realty, Paulette Ruest, agente immobilière 4150, 4^e Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780 téléc. : 667-2299 • paulette@klondiker.com

Remax Action Realty, Viviane Tessier, agente immobilière, 49 Waterfront Place, Whitehorse • cell. : 334-1111 • Tél. : 667-2514, poste 26 téléc. : 667-7132 • résidence : 393-3005 • courriel : viviane@klondiker.com

INVESTISSEMENT

Assante Financial Management Ltd., Assante Estate and Insurance Services Inc., Pierre Lacasse, planificateur financier, 204, rue Black, bureau 200, Whitehorse (YK) Y1A 2M9 • tél. : 667-6100, téléc. : 668-7843

Assante Financial Management Ltd/Thivierge Financial Services Ltd. Francine Thivierge, conseillère financière, 151, route Industrial, bureau 9, Whitehorse (YK), tél. : 393-3545 • téléc. : 393-3546 • fthivierge@assante.com

JOURNAL

Nothern Latino, mensuel communautaire yukonnais en espagnol depuis 2004 disponible sur <http://dl1.yukoncollege.yk/nothemlatino/gems/>, Daniele Rechstein, éditrice, courriel : dmitaine@klondiker.com

MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Capital towing et auto services François Lafortune, 118 Gypsum Road Whitehorse (YK), • tél. : 667-2333

PHOTOGRAPHIE

Christian's Photography, portraits artistique, vidéo Christian Kuntz, 2086, 2^e Avenue, Whitehorse • tél. : 668-4203, • ckyukon@klondiker.com, • www.christiansphotography.com

RESTAURANT

Bocelli's Holding Inc (pizzeria), Mitch Cormier, 4159, 4^e Avenue, Whitehorse • Tél. : 667-4838

TOUR GUIDÉS

SiftonAir, Erick Olès, tours guidés aériens de glaciers, C.P. 5419, Haines Junction (YK), Y01 1L0 • (867) 634-2916 • sifton@northwestel.net

TRADUCTION

Danièle Rechstein, Traductrice agréée par le gouvernement du Canada, interprète judiciaire (traduction et révision en français), • tél. : 456-4156 • dmitaine@klondiker.com



Pour annoncer dans l'Index des services en français, appelez Odette au 667-2931

L'important, c'est de pouvoir patiner pour le plaisir!

Chantal Emond n'avait que trois ans lorsqu'elle a chaussé pour la première fois des patins. La passion pour le patinage artistique n'a pas tardé à s'installer confortablement dans la vie de cette jeune Franco-yukonnaise. Tant et si bien qu'aujourd'hui, à 16 ans, Chantal fera partie des athlètes qui participeront aux compétitions sportives des Jeux 2007.

« J'ai toujours aimé patiner. Dès l'âge de quatre ans, j'ai commencé à prendre des cours et depuis, je n'ai jamais arrêté », confie Chantal Emond, à quelques semaines de l'ouverture officielle des Jeux 2007.

La jeune athlète a commencé à participer à différentes épreuves sportives dès l'âge de six ans. D'abord au niveau local, pour se rendre par la suite à Vancouver.

« Je me souviens avoir été très nerveuse durant mes pre-

mières épreuves sportives. Mais avec le temps et l'expérience, ça s'est amélioré. Aujourd'hui, j'ai accès à une psychologue de sport qui assiste à plusieurs de mes séances d'entraînement. Elle m'aide à penser positivement et à faire de la visualisation », confie celle qui estime qu'un bon patineur doit être doté d'un bon sens du positivisme et surtout de bons genoux pour les sauts. Deux qualités qu'elle possède bien.

Chantal patine depuis plusieurs années avec les mêmes coéquipiers. Ils sont au total quatre au Yukon de la même catégorie à pratiquer et à être continuellement ensemble en compétition.

« J'aurais aimé essayer de patiner en couple, mais comme il n'y a qu'un garçon parmi nous quatre, c'est un peu difficile », confie en riant Chantal Emond. « Je m'entraîne avec eux tous les jours de la semai-

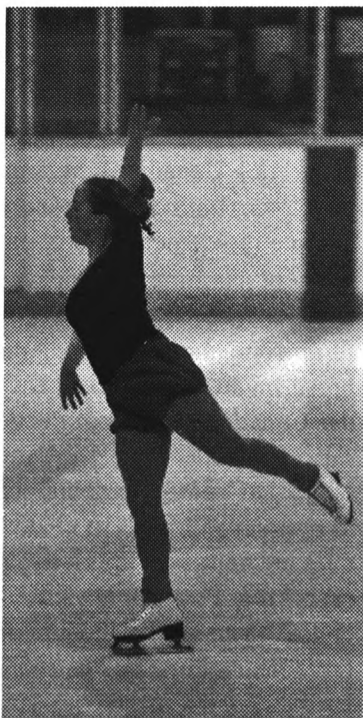


Photo fournie

Chantal Emond affrontera pour la première fois des athlètes provenant de partout au pays durant les Jeux 2007.

ne. Ce sont mes amis. Parfois, des patineurs plus jeunes viennent nous regarder durant nos

séances d'entraînement. Mais curieusement, aucun ne nous parle. Ils semblent être trop intimidés par nous », confie-t-elle dans un second éclat de rire.

Chantal Emond avoue ignorer ce que cette nouvelle expérience des Jeux 2007 lui apportera dans sa carrière athlétique.

« Ce sera la première fois qu'on pourra se confronter à des athlètes provenant de partout au pays. Ce sera une bonne expérience et une occasion unique de rencontrer autant de gens qui pratique le même sport que le mien. Je sais toutefois que je serai plus nerveuse par le fait que les compétitions se déroulent chez moi parmi les gens que je connais », explique celle qui s'appête à consacrer ces prochaines semaines entre les études et l'entraînement.

La jeune athlète présentera deux chorégraphies, l'une

pour son programme court et l'autre pour le long.

« Mon entraîneur au Yukon m'a aidée à choisir les pièces musicales et j'ai apporté quelques changements à mes chorégraphies », explique-t-elle. Chantal se décrit comme étant à la fois perfectionniste et compétitive quand il s'agit d'exécuter ses chorégraphies.

Elle a bien l'intention de toujours réserver une place importante au patinage artistique dans sa vie. Déjà, elle caresse le projet de devenir entraîneuse à son tour tout en continuant longtemps ses compétitions.

« Tout le monde rêve de participer un jour aux Jeux olympiques. Pourtant, j'ignore si c'est ce que je ferai. Je me dis que ce n'est pas si grave si ça ne se réalise pas. L'important c'est de pouvoir continuer à patiner pour le plaisir », confie-t-elle.

Marie-Hélène Comeau

**RDÉE
Yukon**



Équipe RDÉE Yukon :



Annie Savoie, poste 332
Agente de développement rural
Courriel : annie.savoie@rdee.ca



Thierry Haddad, poste 434
Agent de migration Place aux jeunes-Yukon
Courriel : thaddad@afy.yk.ca



Sylvie Geoffroy, poste 334
Conseillère jeunesse
Courriel : sylvie.geoffroy@rdee.ca



Sylvain Racine, poste 231
Conseiller d'affaires, service d'entrepreneuriat
Courriel : sylvain.racine@rdee.ca



Frédéric Vandenoetelaer, poste 234
Agent de développement touristique
Courriel : frederic.vandenoetelaer@rdee.ca



Bruno Bourdache, poste 233
Directeur par intérim du développement économique.
Courriel : bruno.bourdache@rdee.ca

Aide au travail indépendant (ATI)

Service Canada (Yukon) met un terme au programme d'aide au travail indépendant

C'est avec une profonde déception que l'équipe du RDÉE Yukon a appris que Service Canada a choisi de ne pas renouveler l'entente du programme d'ATI à la fin de cette année financière. Le programme, orchestré par le RDÉE Yukon depuis un peu plus d'un an, visait à offrir un soutien technique et financier aux nouveaux entrepreneurs bilingues du Yukon.

À la suite de cette décision, l'organisme d'ane Nāye Ventures (DNV), qui offre les mêmes services en anglais, a accepté de créer un partenariat avec le RDÉE Yukon. Les formations offertes par DNV vont être accessibles aux clients du RDÉE, nous permettant ainsi de continuer à répondre aux questions des entrepreneurs francophones dans leur langue.

Nous sommes sincèrement désolés des inconvénients engendrés et travaillons déjà à l'élaboration d'un nouveau programme avec Service Canada. Nous vous tiendrons au courant des démarches.

Économie du savoir

Formations aux entrepreneurs : inscrivez-vous dès maintenant!

Le RDÉE Yukon, en collaboration avec le Service d'orientation et de formation des adultes et le Conseil national de recherches Canada, propose une série de trois formations en quatre jours qui aura lieu au Centre de la francophonie. Profitez de l'occasion pour en apprendre davantage sur la



comptabilité et les finances (16 février), l'exportation (13 mars), et le marketing (24 et 25 mars). Bien que les formations seront données en anglais, les formateurs professionnels pourront répondre à vos questions dans les deux langues officielles.

Pour plus de renseignements ou pour vous inscrire, communiquez avec Hannah Engasser au 668-2663, poste 224.

Développement rural

Les services en français annoncés dans le guide des services de Whitehorse

Dans le but de promouvoir davantage les organismes et entreprises qui offrent des services bilingues, le RDÉE Yukon a collaboré avec la Ville de Whitehorse dans le cadre de l'édition 2006-2007 du Guide essentiel des services de Whitehorse. Des logos Bonjour! ont été ajoutés à côté des organismes qui offrent un certain niveau de services en français.

Depuis 2001, ce recueil de renseignements sur les services offerts en ville est distribué annuellement en 5000 exemplaires dans les différents édifices appartenant à la Ville de Whitehorse. Vous pouvez aussi consulter une version Web tenue à jour au www.city.whitehorse.yk.ca, sous l'onglet *Parks and Recreation*.

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Tél. : (867) 668-2663 / 1 866 673-7632 (sans frais) • Téléc. : (867) 668-3511
www.rdee.ca / www.rdee-yukon.ca

Canadä

scène nationale

Langues officielles : les moyens de pression s'intensifient

Un remaniement ministériel ne signifie pas automatiquement un changement dans la façon de gouverner. C'est du moins le message que lance le Nouveau

Parti démocratique à la suite du remaniement ministériel orchestré par le premier ministre Harper.

« Les Canadiens ne sont pas fous. Ils vont se rendre compte rapidement si le remaniement entraîne ou non des changements. La ministre de l'Environnement, Rona Ambrose, avait perdu la confiance des Canadiens; c'est pour cette raison qu'elle a perdu son poste. Par contre, je doute que le premier ministre ait changé radicalement son opinion par rapport à l'environnement », confie Yvan Godin, député de l'Acadie Bathurst au Nouveau-Brunswick et critique aux langues officielles.

M. Godin revient tout juste

d'une tournée nationale des langues officielles où les gens lui ont fait part de leur mécontentement par rapport au premier ministre.

« D'un bout à l'autre du pays, les communautés francophones sont furieuses par rapport à la décision de M. Harper d'abolir le programme de contestation judiciaire. Ce programme est pourtant essentiel. C'est grâce à lui qu'on a pu éviter la fermeture de l'hôpital Montfort à Ottawa qui offre des services en santé en français. C'est également grâce à lui que plusieurs écoles francophones ont pu être créées. Toutes les causes gagnées par les francophones ont dû passer devant les tribunaux.


En abolissant le programme, le gouvernement exprime son intention de nuire aux communautés minoritaires », souligne Yvan Godin, en ajoutant que les compressions budgétaires en alphabétisation ainsi qu'à Conditions féminines Canada sont également au cœur des préoccupations des communautés francophones minoritaires.

Un rapport sur ces récentes consultations pancanadiennes sera déposé au Parlement au mois de février. Les conclusions du rapport forceront le gouvernement à revenir sur ses décisions. C'est du moins ce qu'espère Yvan Godin.

« Le premier ministre s'est rendu compte que son opinion sur l'environnement avait des répercussions négatives dans les sondages. C'est ce qui l'a forcé à apporter des changements. On espère qu'il en sera de même pour les langues officielles, l'alphabétisation et Condition féminine Canada », explique Yvan Godin, qui continue également ses moyens de pression afin d'améliorer le système d'assurance-emploi qu'il qualifie d'inadéquat.

« Je ne vois toujours pas de lumière au fond du tunnel pour ce secteur. Que les gens soient au Yukon ou ailleurs au pays, lorsqu'ils perdent leur travail, ils ont besoin de l'appui de l'assurance-emploi. Il est important d'améliorer ce système en y versant plus d'argent », estime le député d'Acadie Bathurst.

Marie-Hélène Comeau



Un petit litre de sirop d'érable avec ça?

Bonne nouvelle! Afin de mieux vous servir, L'Association franco-yukonnaise (AFY) accepte maintenant les cartes Visa, MasterCard et Interac.




Bonne nouvelle! Vous pouvez maintenant régler votre abonnement au journal l'Aurore boréale ou payer vos publicités par carte de crédit ou carte bancaire!



Parler au cellulaire à vos risques et périls

(Agence Science-Press) On a abondamment parlé des dangers provoqués par l'utilisation du cellulaire au volant d'une voiture. Mais le cellulaire est-il dangereux en d'autres circonstances? Par exemple, marcher tout en l'utilisant est-il imprudent? C'est un geste risqué selon des chercheurs de l'Université de New South Wales en Australie. Non seulement les personnes qui parlent au téléphone en marchant à l'extérieur irritent les autres piétons en les inondant de détails inutiles sur leur vie privée mais elles risquent aussi leur vie. Après avoir observé des piétons à plusieurs intersections aux heures d'embouteillage, les chercheurs ont noté que ceux qui parlent au téléphone sont plus distraits que les autres. Ils traversent beaucoup plus lentement les rues sans parfois jeter un seul regard à la circulation, créant parfois des collisions et la fureur des automobilistes. Et la situation pourrait devenir encore plus périlleuse avec les nouveaux cellulaires qui affichent du texte. Ceux-ci requièrent davantage d'attention et risquent de créer plus d'accidents.

Entrez dans l'univers musical de

L'ART DES SONS

Le 19 janvier :

Folklore - S.V.P. Ne pas toucher



Le 26 janvier :

L'ascension de la musique d'ascenseur...



Le 2 février :

Quand la technologie réinvente la musique...



LE VENDREDI 18 H 30

À LA CARTE

Animation : JACKY ESSOMBE

www.radio-canada.ca/alacarte



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

L'alternative au Programme de contestation judiciaire : une option qui n'intéresse pas la FCFA

Des solutions de rechange avancées la semaine dernière par certains avocats dans l'éventualité où le gouvernement fédéral maintienne sa décision de ne pas rétablir le Programme de contestation judiciaire (PCJ) ne figurent pas dans les plans de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada.

C'est ce qu'a laissé savoir l'organisme national en début de semaine par voie de communiqué. Rappelons que c'est la FCFA qui a déposé une requête en révision judiciaire devant la Cour fédérale l'automne dernier pour démontrer que la décision du gouvernement d'abolir le PCJ va à l'encontre de certaines dispositions inscrites à la *Loi sur les langues officielles*.

Ce refus d'explorer d'autres possibilités de la FCFA survient à la suite de suggestions d'avocats voulant que les orga-

nismes qui souhaitent contester une décision du gouvernement en cour puissent d'abord démontrer à un tribunal qu'ils n'ont pas les ressources financières pour défendre leurs droits. S'ils parviennent à illustrer clairement qu'ils ne sont pas en mesure de se payer les services d'un avocat, la cour ordonnera alors au gouvernement de le faire pour eux, comme il le faisait auparavant par l'entremise du Programme de contestation judiciaire.

Un tel cas a été observé en Colombie-Britannique en 2003 alors que la Cour suprême du Canada a ordonné au gouvernement provincial de verser plus de 800 000 \$ à une Première Nation en frais juridiques au terme d'un procès.

Dans le cas du PCJ, même si les avocats refusent de commenter la question, la FCFA indique très clairement qu'il ne s'agit pas d'une option qui serait acceptable.

« Ce qu'on demanderait aux communautés, c'est de passer à travers deux procès chaque fois qu'elles veulent faire valoir leurs droits linguistiques. Le premier pour démontrer qu'elles n'ont pas les moyens de déboursier les frais juridiques, et le second pour mener à bien leur action juridique comme tel », soulève Jean-Guy Rioux, président de la FCFA.

M. Rioux ajoute que plutôt que de bénéficier d'un programme avec des critères bien établis, comme c'est le cas du PCJ, le sort des communautés linguistiques en situation minoritaire dépendrait plutôt d'un précédent juridique dont l'application est laissée à la discrétion des tribunaux.

Depuis quelques semaines, les procédures d'ordre légal ont été suspendues jusqu'au début du mois d'avril dans le dossier opposant la FCFA au gouvernement du Canada pour

le rétablissement du PCJ. Ce délai risque de s'avérer bénéfique pour la FCFA puisqu'il donnera le temps au commis-

saire aux langues officielles, Graham Fraser, de déposer son rapport à ce sujet.

Danny Joncas

Pas besoin de vous procurer une antenne ou une soucoupe... Tout l'équipement est de notre côté!



LE CÂBLE NUMÉRIQUE EST À VOTRE PORTÉE

393-2225

Service d'assistance locale 24 h

VOTRE BÉBÉ VOUS EMPÊCHE DE DORMIR LA NUIT ?

Immeuble : Actiers Blais, client de BDC

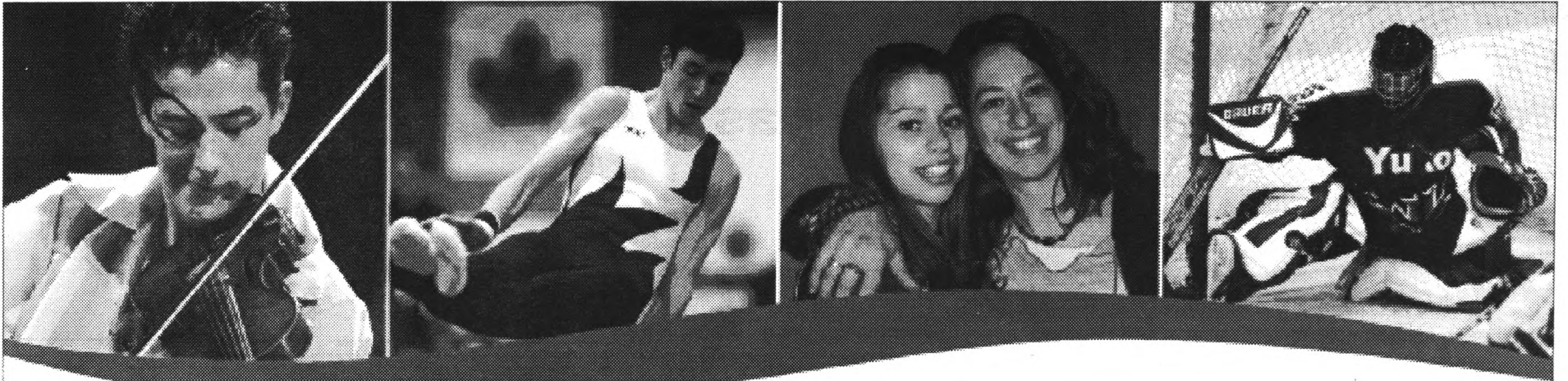
■ À BDC, nous savons que vous vous donnez corps et âme à votre entreprise et que vous désirez avant tout la maintenir en bonne santé. Vous serez alors heureux d'apprendre que nous pouvons vous aider à protéger et à faire grandir votre bébé! ■ Par exemple, si votre entreprise a besoin d'espace pour prendre de l'essor, BDC Financement peut vous offrir une solution adaptée à vos besoins en matière de **FINANCEMENT DE TERRAIN ET DE CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS**. Ainsi, votre fonds de roulement sera libéré et pourra servir à d'autres projets de croissance. ■ De plus, après avoir effectué un diagnostic d'entreprise complet, BDC Consultation peut vous aider à mieux planifier l'aménagement de vos locaux et à ainsi maximiser votre production. ■ Les solutions de BDC Financement et de BDC Consultation : une façon de plus de vous aider à dormir sur vos deux oreilles. Faites de beaux rêves!

www.bdc.ca 1 888 INFO-BDC

BDC

Financement | Consultation

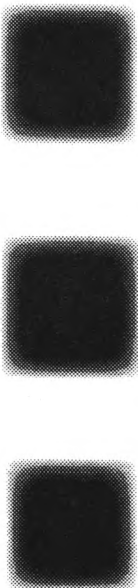
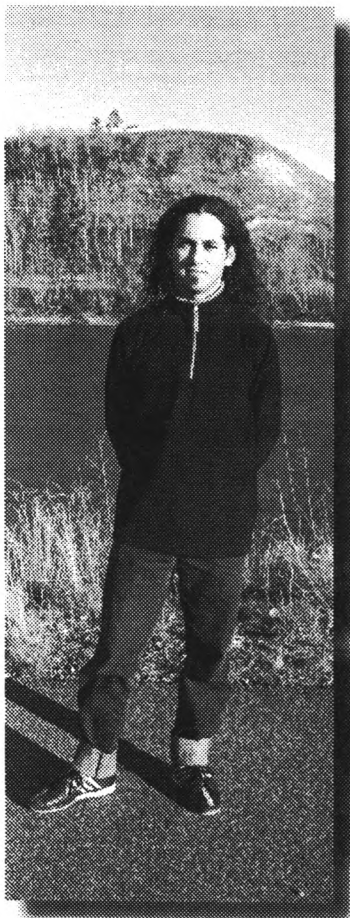
La banque qui mise sur les entrepreneurs canadiens



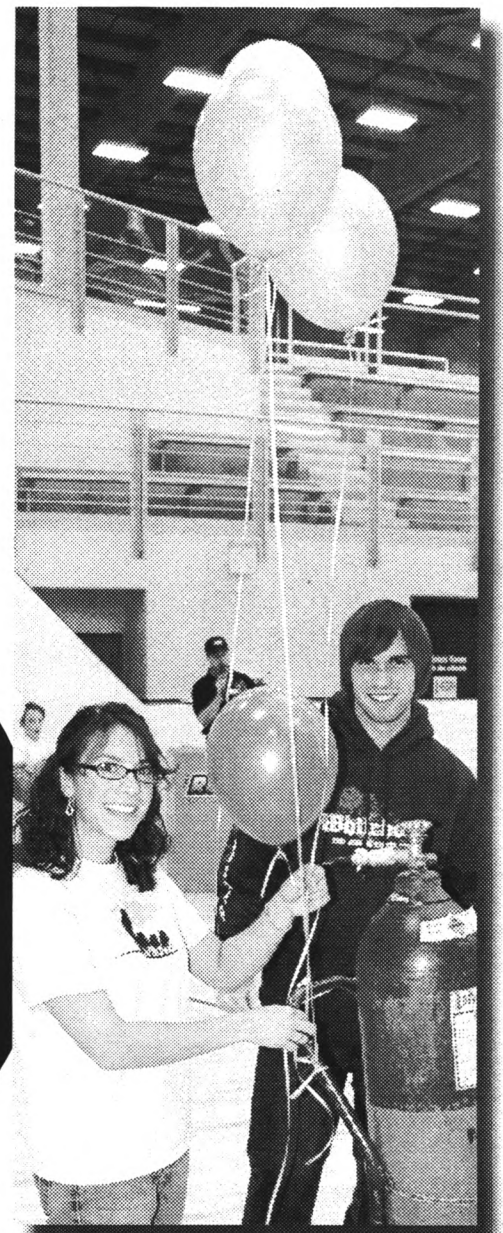
Recherché !

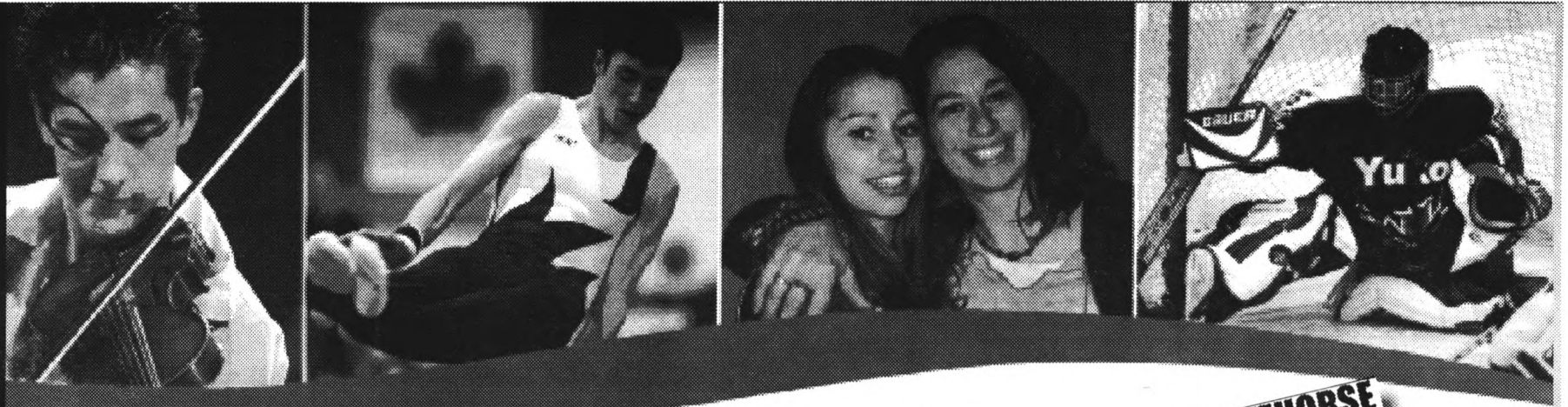
Nous sommes à la recherche d'annonceurs (femmes ou hommes) bilingues pour effectuer les annonces du Centre des Jeux du Canada pour le tennis de table et le hockey. Nous cherchons aussi des annonceurs au mont McIntyre pour le curling, du 24 février au 10 mars. Plusieurs personnes peuvent se partager le poste d'annonceur pour un même sport.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Christine au 393-5528.



Le programme NorthStay des Jeux d'hiver du Canada 2007 est toujours à la recherche de résidents qui accepteraient d'héberger gratuitement des bénévoles venus de l'extérieur pour les Jeux. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Mia Lee (anglais seulement) au 393-5562 ou avec Stéphanie Dion (français seulement) au 393-5530.





Voyez la vie en orange!



Nous avons reçu les vestes et manteaux orange de Columbia pour nos nombreux bénévoles. Venez chercher le vôtre au cours de la fin de semaine des bénévoles qui aura lieu au Centre des Jeux du Canada, du vendredi 26 janvier au dimanche 28 janvier.

Pendant cette fin de semaine des bénévoles, vous pourrez vous faire prendre en photo pour votre accréditation, demander votre carte d'accréditation et poser vos questions à propos du bénévolat.

* Déjà inscrit, vous n'avez toujours pas reçu d'appel et vous êtes inquiets? Il n'est pas trop tard, téléphonez à Christine au 393-2000.



Horaire d'accréditation des bénévoles des Jeux d'hiver du Canada 2007

Si vous êtes déjà affecté à un site de compétition, référez-vous à l'horaire ci-bas. Si nous ne vous avons toujours pas informé de votre horaire, communiquez avec Christine au 393-2000.

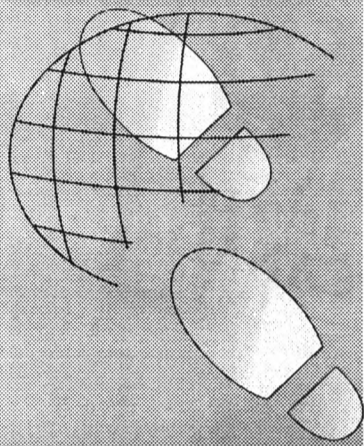
Vendredi 26 janvier	Samedi 27 janvier	Dimanche 28 janvier
De 13 h à 15 h 30	De 9 h à midi	De 11 h à 13 h 30
CJC : badminton, judo, nage synchronisée, tennis de table, billetterie, culture, technologie de l'information	Village des athlètes : administration, services aux athlètes, services au Village, culture, technologie de l'information	Place ATCO – TOUS
Centre des médias	Centre d'opérations logistiques : (transport, sécurité) – TOUS	École Émilie-Tremblay – TOUS
Centre des résultats		Better Bodies – TOUS
De 15 h 30 à 18 h	De midi à 15 h	De 13 h 30 à 15 h
CJC : ringuette, hockey, sécurité, transport, gestion du matériel, marketing et médias	Village des athlètes : sécurité, transport, marketing, gestion du matériel	École secondaire F.-H.-Collins – TOUS
Centre des opérations des Jeux – TOUS	Village pan-nordique – TOUS	École secondaire catholique Vanier – TOUS
Aéroport – TOUS		Mont Sima – TOUS
Entrepôt – TOUS		
De 18 h à 20 h 30	De 15 h à 18 h	De 15 h à 18 h 30
CJC : gymnastique, patinage de vitesse, patinage artistique, commandites, services spéciaux, services environnementaux, gestion des sites, services aux bénévoles	Village des athlètes : sports, gestion des sites, services environnementaux, services aux bénévoles	Mont MacIntyre – TOUS
« Tous les sites » (mascottes, services linguistiques, services aux officiels)	École secondaire de Porter Creek – TOUS	Aréna Takhini – TOUS
Centre des dignitaires (Westmark) – TOUS	Centre des arts du Yukon – TOUS	Mont Grey – TOUS
Services médicaux – TOUS	Centre des bénévoles – TOUS	

Emplois, postes, professions, appels d'offres, déclarations d'intérêt

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?

Le **SOFA** vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV et une lettre de présentation efficaces
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Mieux vous connaître
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le **SOFA** au 668-2663, poste 223
ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)

SOFA Yukon
Service d'Orientation
et de Formation des Adultes

 Développement des ressources humaines Canada
 Human Resources Development Canada



Le journal Agricom

Stagiaire en journalisme

Compétences et exigences requises :

- Avoir moins de 30 ans ;
- Formation collégiale en journalisme ou en agriculture ;
- Habileté à faire de la recherche, de la couverture d'événements et de la rédaction d'articles ;
- Habileté à travailler sur une maquette de journal (programme Quark Xpress) ;
- Démontrer une grande autonomie, un sens de l'organisation, de planification et des responsabilités ;
- Maîtriser la langue française orale et écrite ;
- Avoir une connaissance de l'agriculture est un atout.

Description de tâches :

Sous la surveillance de la direction générale et du rédacteur en chef, cette personne devra :

- Couvrir des événements et rédiger des articles ;
- Travailler sur l'aspect visuel du journal ;
- Travailler sur le montage du journal ;
- Développer et travailler sur des nouvelles sections du journal ;
- Accomplir différentes tâches au journal Agricom.

Rémunération : 13\$/heure à 37,5 heures/semaine pour une durée de trois mois. Début à la mi-janvier.

Lieu de travail : Clarence Creek dans l'Est ontarien.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible par courrier, courriel ou télécopieur :

Journal Agricom
2474, rue Champlain
Clarence Creek, Ontario K0A 1N0
Courriel : fbussieres@lavoieagricole.ca
Télécopieur : (613) 488-2541
Téléphone : (613) 488-2929

Pour tous vos besoins en matière de reportage journalistique...

Pour tous vos besoins en matière de publicité ou

de campagnes publicitaires

667-2931



Office national de l'énergie / National Energy Board

Occasions d'emploi

Office national de l'énergie

CALGARY (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

L'Office national de l'énergie (l'ONE) est à la recherche de professionnels d'expérience pour les postes suivants:

Chef technique, Analyse des marchés, Secteur des produits (2 postes)
Analyste, Réglementation financière, Secteur des demandes
Ingénieur ou ingénieure, Secteur des demandes et opérations
Spécialiste de l'environnement, Secteur des demandes et opérations (deux postes)
Économiste, Secteur des demandes

L'ONE fait la promotion, dans l'intérêt public canadien, de la sûreté et de la sécurité, de la protection de l'environnement et de l'efficacité de l'infrastructure et des marchés énergétiques. Il s'enorgueillit de son excellence technique et professionnelle à titre d'organisme de réglementation et cherche à recruter des employés hautement qualifiés qui se perfectionneront dans un milieu dont la culture d'excellence dynamique est axée sur les résultats. Nos employés sont notre ressource la plus précieuse et nous comptons sur eux pour atteindre nos objectifs. Nous sommes fiers d'appartenir à la fonction publique et de travailler dans l'intérêt supérieur de la population canadienne.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes, incluant la manière de soumettre votre candidature, visitez www.emplois.gc.ca ou composez le numéro Infotel 1-800-645-5605.

Vous trouverez des renseignements sur l'Office national de l'énergie sur notre site Web, www.neb-one.gc.ca

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempt d'obstacles. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens.

This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

Les Jeux... c'est pour bientôt!

Pendant les Jeux du Canada 2007, l'Aurore boréale publiera deux éditions spéciales, le 2 et le 9 mars.

Ne manquez pas cette occasion de vous faire connaître, de faire connaître vos services ou d'offrir vos bons vœux aux athlètes et aux bénévoles!

Pour plus de renseignements :
667-2931

GRC-RCMP


La GRC embauche!

Venez à une session d'info
le mercredi 31 janvier, à 19 h 30
à la salle de conférence au
Centre des jeux du Canada.

Informez-vous sur
comment devenir gendarme.

C'est le moment propice de se joindre à nous!

Pour plus de renseignements
communiquez avec Calista au 633-8638.

 Gendarmerie royale du Canada / Royal Canadian Mounted Police

Canada

L'Aurore boréale

150^e anniversaire de la Confédération

Dans une initiative nationale visant à solliciter la participation des jeunes et des aînés, le député libéral fédéral Mauril Bélanger tente de faire ressortir certaines suggestions intéressantes en vue du 150^e anniversaire de la Confédération, prévu pour 2017.

Pour parvenir à atteindre cet objectif, le député d'Ottawa-Vanier a récemment lancé, dans une école de la région de la capitale nationale, un site Internet où jeunes et moins jeunes peuvent aller y inscrire leurs idées de projets qui feraient en sorte que cet anniversaire de marque soit souligné d'une façon particulière.

« Je crois fermement qu'il est essentiel d'assurer la participation de nos citoyens, jeunes et aînés, d'un océan à l'autre, dans une discussion et un échange d'idées sur la direction à prendre en préparation du 150^e anniversaire de ce grand pays », souligne Mauril Bélanger, au sujet des motifs qui l'ont poussé à aller de l'avant avec cette initiative.

« Les idées de Célébrons 150 vont aider les organisateurs ainsi que les parlemen-

taires à prendre en considération le grand éventail d'idées et de suggestions concernant cet important événement », enchaîne le député libéral, qui est également vice-président du Comité permanent du patrimoine canadien.

Pour encourager davantage les jeunes et les aînés à partager leurs commentaires sur la direction que devraient prendre les organisateurs des fêtes du 150^e anniversaire de la Confédération, M. Bélanger entend également se rendre dans diverses écoles et centres pour retraités du pays pour promouvoir le site Web.

Lorsque la consultation nationale aura été complétée, les idées et suggestions reçues seront regroupées sous forme de rapport, document qui sera ensuite déposé à la Chambre des communes tout juste avant le 1^{er} juillet.

En 1967, lorsque le Canada avait célébré son 100^e anniversaire, la ville de Montréal avait accueilli l'exposition universelle.

Les gens qui ont des projets à proposer peuvent consulter le site Web à l'adresse www.celebrons150.ca.

Danny Joncas



Photo fournie

Le Yukon remporte deux premiers prix en Italie

L'équipe de sculpteurs sur neige du Yukon participe présentement à une compétition en Italie. Gizli Bazler, Don Watt et Mike Lane ont remporté deux premiers prix au 17^e Concours international de sculptures sur neige tenu à San Candido et à San Vigilio. Les trois artistes participeront par la suite au concours du Carnaval de Québec avant de reprendre la route pour le Japon. On voit ici les trois sculpteurs avant de commencer leur travail.

ENERGY STAR
HIGH EFFICIENCY
HAUTE EFFICACITÉ

Achetez un lave-linge à chargement frontal homologué ENERGY STAR[®] d'ici le 15 mars 2007 et commencez à économiser dès maintenant grâce à une remise de 75 \$.*

Pour recevoir la remise, envoyez votre preuve d'achat et le formulaire dûment rempli (que l'on peut obtenir chez les marchands participants ou en ligne au www.nrgsc.yk.ca) au Centre des solutions énergétiques du Yukon. Des questions? Composez le 867-393-7062 ou, sans frais, le 1-800-661-0408, poste 7062.

*Une remise de 125 \$ est offerte sur l'achat d'un lave-linge homologué ENERGY STAR installé dans une des collectivités desservies par des générateurs diesels : Beaver Creek, Burwash Landing, Destruction Bay, Old Crow, Pelly Crossing, Upper Liard et Watson Lake.

Par comparaison avec les anciens lave-linges, les appareils à chargement frontal homologués ENERGY STAR :

- vous font économiser de 30 à 50 % sur les frais de consommation d'électricité;
- consomment de 35 à 50 % moins d'eau;
- essorent le linge plus efficacement, ce qui diminue le temps et l'énergie nécessaires au séchage;
- réduisent les émissions de gaz à effet de serre dans les collectivités desservies par des générateurs diesels.

Administré et promu au Canada par Ressources naturelles Canada, le label ENERGY STAR[®] a été déposé au Canada par l'Agence des États-Unis pour la protection de l'environnement (USEPA).

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques frappe surtout entre 15 et 40 ans. Aidez-nous à la vaincre.

Société canadienne de la sclérose en plaques

Multiple Sclerosis Society of Canada

COMMENCEZ LA JOURNÉE AVEC

FRANCINE MARCHAND

6H en semaine

Réalisation : Denis Bouvier

PREMIÈRE CHAÎNE

www.radio-canada.ca/c-b

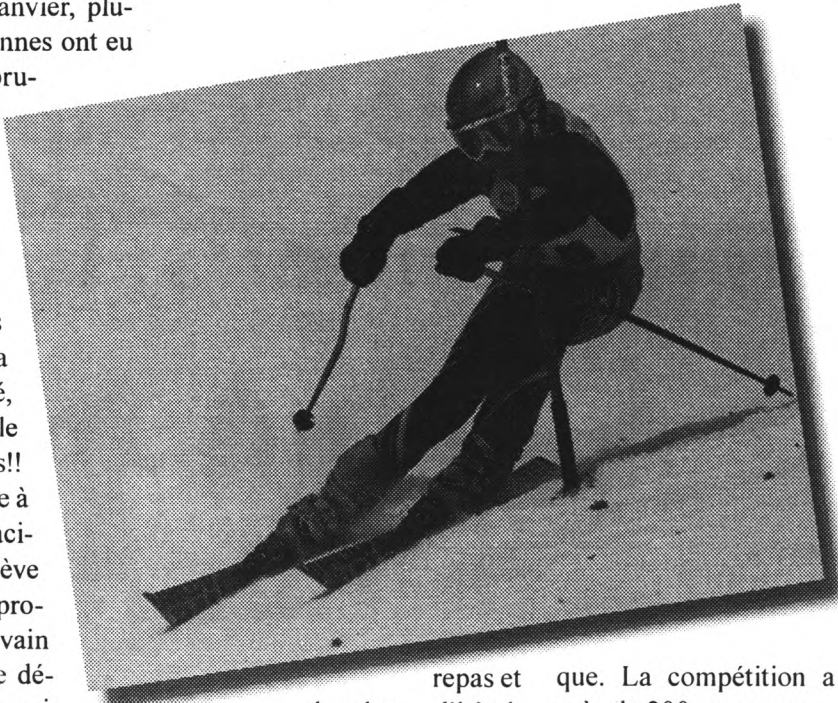
Les rapides du cheval blanc



Le mardi 8 janvier, plusieurs personnes ont eu un réveil brutal. Un tremblement de terre a secoué l'Alaska et eu des répercussions au Yukon. Si on ajoute les grands vents, les rafales de neige, la grippe et l'obscurité, cela n'était pas le meilleur des matins!!

Bonne chance à Sylvain Racine qui relève de nouveaux défis professionnels. Sylvain quitte le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) pour la compagnie dāna Näye Ventures.

Ah, les temps changent et les voyages en avion ne sont plus ce qu'ils étaient! Parlez-en aux voyageurs dont l'avion n'a pu se poser à Whitehorse et est retourné à Vancouver la semaine dernière... Leur histoire n'est pas très drôle, en fait elle est assez désolante. Tous les coûts engendrés étaient à leurs frais :



repas et chambre d'hôtel. Ils ont dû aussi se trouver un nouveau vol pour rentrer au pays, enfin s'organiser avec leur problème... La prochaine fois que vous aurez à choisir vos ailes, prenez celles du Nord, elles sont plus fiables et beaucoup plus amicales!

Bravo à Sébastien Berthiaume qui a terminé en 14^e position lors d'une compétition de ski alpin qui s'est récemment déroulée à Vernon en Colombie-Britannique.

La compétition a attiré près de 200 personnes.

Nos meilleurs vœux de succès à la famille Bourque-Rodden. Marlynn, Remy, Nathaniel, Miguel et Nicolas ont fait le grand saut pour la ville! Ils vivent maintenant dans le quartier Granger et leur maison située sur la route d'Annie Lake est à vendre!

Un rapide à partager? Composez le (867) 667-2931!

Rencontres

L'émission radiophonique numéro 1 de la communauté franco-yukonnaise
Samedi 17 h 5, CBC North et CBUF FM

- Samedi 20 janvier : Maryne Dumaine
- Samedi 27 janvier : Angélique Bernard



L'Aurore boréale

Calendrier communautaire

Vendredi 19 janvier

• Café-rencontre au Centre de la francophonie dès 17 h. La soirée se terminera par une joute d'improvisation.

ment du Yukon. Si vous avez des points que vous aimeriez apporter pour discussion, communiquez avec Jeanne Beaudoin, au 668-2663, poste 220 ou Carol Genest, au 667-3735

Samedi 20 janvier

• Atelier sur la préparation d'une bonne boîte à lunch saine et variée pour les enfants. Centre de la francophonie de 9 h 30 à 11 h 30. C'est gratuit.

• Émission *Rencontres* diffusée sur les ondes de CBUF-FM et CBC North, les samedis à 17 h 5. L'émission est animée par Maryne Dumaine.

Jeudi 25 janvier

• Ciné-France présente le film *Les soeurs fâchées*, de la réalisatrice Alexandra Leclerc au Centre de la francophonie à 19 h. C'est gratuit.

Vendredi 26 janvier

• Café-rencontre sous le thème de l'Inde, préparé par Bridget. Durant la soirée, la chef cuisinière en profitera pour présenter une série de ses photos prises lors d'un séjour en Inde.

Samedi 27 janvier

• Atelier sur la prévention des chutes et les soins à domicile. Centre de la francophonie de 13 h à 16 h. C'est gratuit.

• Émission *Rencontres* animée par Angélique Bernard.

Dimanche 21 janvier

• Messe en français à la cathédrale Sacré-Cœur à 10 h 10 tous les dimanches.

Lundi 22 janvier

• Rencontre avec le Dr Gendreau de l'hôpital Sainte-Justine de Montréal. Discussion sur la psychologie humaine et l'abus de substances intoxicantes. Centre de la francophonie de 10 h à 12 h.

Mercredi 24 janvier

• Rencontre du Comité de travail sur les services en français au gouverne-

Jeudi 1^{er} février

• Cercle littéraire au Centre de la francophonie à 19 h.

Petites annonces

667-2931

• Gratuite pour 25 mots ou moins • Tél. : (867) 667-2931
Courriel : journaliste@afy.yk.ca
Date de tombée : 17 h le mercredi précédant la parution • Encadré pour une annonce d'affaire : 20 \$ plus taxe (rabais au volume)

À vendre

• Une paire de pneus d'hiver # 205 65R15 neufs. 180 \$ ou meilleure offre. Rens. : 667-4770.

semaines à donner. Mélange de Border Collie et Husky. Très affectueux. Rens. : 633-6456 ou 334-5689.

• Planche à neige avec fixation (125 cm). 65 \$. Bottes grandeur sept (80 \$). Rens. : 667-4681.

Divers

• Rendez-vous tous les samedis après-midi à partir de 15 heures pour une partie de ballon-balai à la patinoire extérieure de Tahkini Nord.

Logement

• Un enseignant non-fumeur cherche un appartement avec une chambre à coucher à partir du 29 janvier. Rens. : 668-7903.

• Le CA de l'AFY se tiendra le 5 février à 19 h au Centre de la francophonie. Si vous désirez discuter d'un projet précis, il faut le faire savoir à l'AFY avant le 3 février.

• Maison à louer ou à vendre sur la route d'Annie Lake. Tél. : 633-6456 ou 334-5689.

• Recherche un ou une colocataire pour partager un logement au centre-ville. Rens. : Mélodie au 393-2618.

• Dans le cadre des Rendez-vous de la francophonie, les aînés du Québec invitent ceux du Yukon à faire un brin de jasette par correspondance. Rens. : Julie 668-2636.

• Chambres à louer à Valleyview pendant les Jeux du Canada. Rens. : 667-4681.

• FART & VINS. Présentation de techniques d'étirement pour le ski de fond et application de couches de fart. Centre récréatif du mont McIntyre, le vendredi 26 janvier à 19 h. Gratuit.

À donner

• Irrésistibles petits chiots de huit

**Cette année, je me tiens au courant !
Je m'abonne à L'Aurore boréale, le journal du Nord francophone!**

- Scènes communautaire, yukonnaise et nationale
- Rubriques variées
- Section carrières et professions

Nom :

Adresse :

Je joins mon chèque au montant de 26,50 \$ pour une année (79,50 \$ à l'étranger)

faites parvenir à L'Aurore boréale
302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1